

Глава 21

ЗАКОН О ЧЕЛОВЕКЕ, КОТОРЫЙ НЕ ПОМОЛИЛСЯ, - КАК ВОСПОЛНИТЬ ПРОПУЩЕННУЮ МОЛИТВУ

1. Как уже разъяснялось в главе 18, если человек нарочно пропустил время молитвы и не помолился, этого уже ничем не восполнишь. Но если он не помолился из-за того, что забыл, или не смог, или ошибся в своей молитве так, что должен теперь молиться еще раз, — он может восполнить пропущенную молитву после того, как помолится следующей. И необходимо, чтобы он сначала прочел ту молитву, время которой сейчас, а потом — ту, которой он восполняет пропущенную. Каким образом? Если он не прочел «Шмонэ Эсрэ» в утреннюю молитву, тогда, когда придет время молитвы Минха, он должен сначала прочесть «Шмонэ Эсрэ», относящуюся к Минхе, после этого произнести Таханун («Мольба о милости»); сразу после этого он произносит «Ашрей» и читает еще одну «Шмонэ Эсрэ» вместо «Шмонэ Эсрэ», не прочитанной в утренней молитве. А если он не прочел «Шмонэ Эсрэ» в молитву Минха, тогда пусть прочтет сначала вечернюю молитву, подождет столько, сколько необходимо для прохождения четырех ама, и не должен произносить «Ашрей»¹, а сразу начинает «Шмонэ Эсрэ» вместо той, которую не прочел в Минхе. А если он не прочел вечернюю молитву, тогда после утренней «Шмонэ Эсрэ» должен прочесть Таханун и «Ашрей», прочесть «Шмонэ Эсрэ» вместо не прочитанной в вечерней молитве, а затем перейти к «Начальнику хора — Хвалебная песнь от Давида», «У-ва ле-Цийон» и так далее. И ему запрещается есть, пока он не прочтет и ту «Шмонэ Эсрэ», которую читает вместо вечерней.

2. Если он не помолился, пока время еще позволяло, поскольку думал, что у него еще останется время помолиться, когда он закончит то дело, которым он сейчас занят, а, пока он возился, время молитвы прошло; и также если он был занят заботой о своих деньгах, которым грозил ущерб, и из-за этого пропустил время молитвы — хотя и запрещено пропускать время молитвы из-за опасения денежного ущерба, тем не менее, про него можно сказать, что он «не смог» помолиться, и он имеет право восполнить пропущенную молитву¹. И также если он не мог молиться из-за опьянения, все равно считается, что он «не смог», даже если он начал пить, когда это было уже запрещено, поскольку пришло время молитвы.

3. Пропущенную молитву можно восполнить только во время следующей молитвы. Но если он и в этот раз опоздал, больше пропущенную молитву восполнить не удастся. Например, если он не молился ни утреннюю молитву, ни Минху, то Минху он еще сможет восполнить во время ближайшей к ней, то есть вечерней молитвы; но пропущенную утреннюю молитву он больше не сможет восполнить, раз уже прошли два времени молитвы, а он так и не помолился — ни вовремя, ни в молитве Минха².

4. Но в тот день, когда молятся Мусаф, тот, кто не помолился утреннюю молитву, может восполнить ее после Минхи (поскольку в крайнем случае разрешается молиться Мусаф до наступления ночи, как и Минху, и получается, что время двух молитв не прошло). А после молитвы Мусаф он не может прочесть еще одну «Шмонэ Эсрэ» в восполнение пропущенной утренней молитвы³ (так как для восполнения пропущенной молитвы он должен был бы в этом случае прочесть еще раз молитву Мусаф, как будет разъяснено в параграфе 6 этой главы, и упомянуть в ней дополнительную жертву этого дня — Мусаф, а это не подходит для восполнения утренней молитвы). Но если время утренней молитвы еще не прошло, он все еще может читать утреннюю молитву, хотя уже прочел Мусаф.

5. Пропущенную молитву можно восполнить только во время следующей за ней молитвы. Но в другое время, не во время молитвы, это невозможно: если, например, человек долго прождал, прочтя ту молитву, которую был обязан читать сейчас, то после этого он уже не может восполнить ту молитву, которую пропустил, поскольку в качестве времени восполнения пропущенной молитвы установили именно то время, когда он занят другой молитвой, которую обязан читать в это время. Тогда, поскольку он все равно занят молитвой, он может восполнить и ту молитву, которую пропустил⁴.

6. Молитва в восполнение пропущенной должна быть точно такой же, как и та молитва, которую он молился сейчас, в ее время. Например, если он не помолился Минху накануне Шаббат, молится два раза вечернюю молитву Шаббата. И несмотря на то что вторая «Шмонэ Эсрэ», которую он читает, произносится в восполнение пропущенной им будничной молитвы, тем не менее, поскольку во время чтения этой молитвы уже Шаббат — должен читать молитву для Шаббат. А если он прочел вторую «Шмонэ Эсрэ» в будничном варианте, должен молиться еще раз. И также накануне Рош-Ходеш: если он не помолился Минху, он должен прочесть в вечерней молитве две «Шмонэ Эсрэ» и в каждой сделать вставку «Яале ве-Яво». А если он не прочел «Шмонэ Эсрэ» в вечерней молитве Рош-Ходеш и должен теперь утром прочесть «Шмонэ Эсрэ» дважды, если хотя бы в одной из них он забыл «Яале ве-Яво», должен молиться второй раз⁵. (И хотя одна из прочитанных им «Шмонэ Эсрэ» читается для восполнения пропущенной вечерней, а вечером, если бы он забыл «Яале ве-Яво», не возвращался бы, тем не менее сейчас он возвращается, потому что сейчас, когда он молится, молится днем.)

А если он не помолился Минху в Шаббат, читает вечером на исходе Шаббат два раза будничную «Шмонэ Эсрэ»; но в этом случае между двумя «Шмонэ Эсрэ» есть различие во вставке «Ты даровал нам...» («Ата хонантану»): в первой «Шмонэ Эсрэ» он должен сделать вставку «Ты даровал нам...», а во второй — не должен. И причина этого в том, что вставка «Ты даровал нам...» читается в качестве Авдалы (отделения Шаббата от будней), а делать Авдалу в молитве два раза не следует. И то же самое в противоположном случае: если он забыл помолиться «Шмонэ Эсрэ» на исходе Шаббата, читает утреннюю «Шмонэ Эсрэ» дважды, и в ту, которую читает для восполнения пропущенной вечерней,

вставляет: «Ты даровал нам...», поскольку есть постановление мудрецов, по которому всякий обязан сделать Авдалу во время молитвы⁶.

7. Если молящийся ошибся Минху в Рош-Ходеш и не сделал вставку «Яале ве-Яво», а завтра уже не Рош-Ходеш, а раз так, то, даже если он помолится вечернюю молитву дважды, ничего не выиграет, поскольку сказать в вечерней молитве «Яале ве-Яво» он не может, а без «Яале ве-Яво» он уже молился. Поэтому в этом случае он вообще не читает восполняющей молитвы⁷.

8. Хотя время молитвы Мусаф — весь день, а раз так, то вечерняя молитва оказывается следующей по времени после нее, тем не менее ночью не читают молитвы в восполнение молитвы Мусаф, поскольку молитва Мусаф установлена во исполнение сказанного пророком: «И расплатимся за коров (то есть возместим не принесенные нами жертвы. — *Перев.*) своими устами (то есть молитвой. — *Перев.*)*; и поскольку время принесения жертвы Мусаф уже прошло, она более недействительна и принести ее нельзя.

9. Если человек должен молиться «Шмонэ Эсрэ» в утренней молитве или в Минхе дважды, а его выбрали хазаном — он исполняет свою обязанность тем, что повторяет молитву в полный голос.

10. Тот, кто не помнит точно, молился он или нет, в наше время (когда не читают добровольных «Шмонэ Эсрэ») не должен молиться еще раз⁸.

¹ А некоторые говорят, что произносят «Ашрей»; и какого бы обычая он ни придерживался, у него есть на что опереться. (А если он произносит «Ашрей» не как молящиеся, а как читающие письменную Тору, это разрешено по всем мнениям.)

" А если ущерб не был несомненным, пусть молится восполняющую молитву, но условится, как в сноске 4 (см. ниже).

² И правильно было бы (кроме Шаббат и Йом-Тов) помолиться и внести в молитву что-то новое, и пусть условится, как в сноске 4 (см. ниже).

³ То есть не может два раза подряд молиться Мусаф.

⁴ По мнению МБ, пока не прошло время той молитвы, которую он должен молиться сейчас, он может читать и восполняющую молитву. (И хороню было бы, чтобы он условился и сказал: «Если я обязан молиться, то вот я молюсь во исполнение своего долга; а если я не обязан молиться, пусть это будет добровольная молитва».)

⁵ А по мнению МБ, ему не следует возвращаться.

⁶ А если он уже произнес Авдалу над стаканом вина, ему не следует теперь делать в молитве вставку «Ты даровал нам...»

⁷ А по мнению МБ, в будни пусть молится, но условится, как указано выше.

⁸ А по мнению МБ, в будни пусть молится, но условится, как указано выше (А в вечерней молитве пусть постарается сказать в молитве что-то новое.)

Глава 22

ЗАКОНЫ ТАХАНУН («МОЛЬБЫ О МИЛОСТИ»)

1. После «Шмонэ Эсрэ» произносят Таханун, склонившись головой на руку. И не следует разговаривать о будничном между «Шмонэ Эсрэ» и Таханун¹.

2. В утренней молитве, поскольку на левой руке молящегося — тфиллин, он склоняется на правую сторону, из-за уважения к тфиллин. А в Минху склоняется на левую сторону.

3. Отрывок, называемый Нефилат Апаим (от слов «И сказал Давид Гаду...» до слов«... опрокинуты будут мгновенно»), читают сидя. Но если сесть некуда, можно читать его стоя. После Таханун произносят отрывок «И мы, не зная...». И следует слова «И мы, не зная...» произнести сидя, а после этого встать и продолжить: «...что нам предпринять...».

4. Нефилат Апаим читают, склонившись на руку, только в том месте, где есть свиток

Торы. Но в месте, где нет свитка Торы, даже если там есть другие святыя книги, не опускают голову на руку, а произносят этот отрывок, просто сидя¹. И, когда молятся в прихожей синагоги, а дверь в зал со свитком Торы открыта, считается, что молятся в месте, где имеется свиток Торы².

5. Когда молятся в доме соблюдающего траур или в доме, где есть мертвый, хотя никто в этом доме² не соблюдает траур, в первые семь дней траура по мертвому не произносят Таханун, даже в Минху³ седьмого дня траура. И есть обычай в этом случае не читать Таханун, даже вернувшись домой³. Но если соблюдающий траур присутствует в синагоге, вся община не обязана поступать, как он, и читает Таханун; только сам соблюдающий траур не читает его.

6. Не произносят Таханун в синагоге, когда в ней делается обрезание или когда отец обрезаемого ребенка, сандак или могэль (тот, кто делает обрезание) молятся в этой синагоге, даже если обрезание будет происходить в другом месте. А если община молится Минху в доме обрезаемого ребенка перед праздничной трапезой по случаю обрезания или посреди этой трапезы, молящиеся также не произносят Таханун. Но если они молятся после того, как уже произнесли Биркат га-Мазон (Благословение после еды), читают Таханун.

Только отец ребенка, сандак и могэль не читают Таханун и тогда, потому что этот день для них — праздничный.

7. И также не произносят Таханун в синагоге, в которой присутствует молодой муж, все семь дней его праздничного пира, если он женился впервые или его жена вышла замуж впервые. Но если он был вдовец и взял в жены вдову, то время его праздничного пира составляет три дня, а после этого Таханун произносят. А в день, когда происходит свадьба, в утренней молитве произносят Таханун, а в Минхе, сразу после которой будет свадьба, не произносят⁴.

8. Не произносят Таханун в Рош-Ходеш, пятнадцатого Ава, пятнадцатого Швата, в Хануку, в оба дня Пурима, в оба дня Пурим Катан (малый Пурим, 14-е и 15-е число первого Адара в високосный год), в Лаг ба-Омер (тридцать третий день по счету Омера), весь месяц Нисан, девятого Ава, в дни от Йом-Киппура до Суккота, от Рош-Ходеш месяца Сиван до Исру Хаг (день после праздника) праздника Шавуот⁵ (в Земле Израиля — шесть дней после праздника) и в Исру Хаг праздника Сук-кот (в Земле Израиля — до Рош-Ходеш месяца Мархешван). Также в молитве Минха накануне этих дней не произносят Таханун. Но накануне Рош га-Шана и накануне Йом-Киппура в молитве Минха произносят Таханун.

Накануне Рош га-Шана Таханун произносят также, когда читают Слехот (специальные молитвы о прощении). Но после этого уже не произносят.

9. В понедельник и четверг, когда Вс-вышний принимает молитвы с благоволением (поскольку в те сорок дней, когда Моше-рабейну получал Скрижали второй раз, он поднялся на гору в четверг и спустился в понедельник), удлиняют текст Таханун. А перед ним произносят отрывок «И Он, милосердный...»⁶, и произносят его стоя, и нужно произнести его со вниманием и не торопясь, жалуясь Б-гу. А в дни, когда Таханун не произносят, не произносят также и этот отрывок.

10. После Тахануна произносят Хаци Кадиш. А в понедельник и четверг произносят: «Б-г долготерпеливый...» (стоя). И ниже, в главе 25, параграф 2, рассказывается, когда этот отрывок не произносится.

¹ Но простого разговора можно не опасаться. " А некоторые говорят, что, если в комнате есть другие свитки, опускает голову на руки.

² Именно в той стороне, где вход. ^{2'} См. ниже, глава 207, сноска 1.

3. Минха седьмого дня не упоминается в МБ. ^у А некоторые говорят, что отрывок «И Он, милосердный...» следует произнести.

4.' Некоторые говорят, что нужно произносить; а некоторые — что не нужно произносить даже в утреннюю молитву. Лучше устроить так, чтобы молодой

муж все семь дней своего праздника не заходил в синагогу, чтобы не лишать молящихся возможности прочитать Таханун.

5. У некоторых есть обычай не читать до 12-го Сивана.

⁶ А некоторые перед «И Он, милосердный...» произносят «Тринадцать принципов» и «Видуй» («Исповедание»).

Глава 23

НЕКОТОРЫЕ ЗАКОНЫ ЧТЕНИЯ ТОРЫ

1. Когда достают свиток Торы из Ковчега и несут его на возвышение, на котором будут его читать, несут его через северную сторону, которая по правую руку от несущего. А когда возвращают свиток в Ковчег, возвращают его через южную сторону. И следует держать свиток Торы правой рукой. И заповедь требует от каждого человека, перед которым проносят свиток Торы, сопровождать его до возвышения.

2. Тому, кого вызывают к Торе, следует закутаться в талит, к которому прикреплены цицит (и см. выше, глава 9, параграф 11). И пусть вызванный поднимается к Торе самым коротким путем, а возвращается на место — длинным. А если оба пути одинаковой длины, тогда пусть поднимается к Торе с правой стороны и возвращается другим путем. И обычай требует от него подождать, пока вызванный вслед за ним не произнесет благословения после чтения Торы, и вернуться на свое место, пока следующий вызванный не приступил к чтению.

3. Вызванный к Торе открывает свиток, и смотрит на то место, с которого начнется чтение, и держит его в таком состоянии, открытым¹, двумя руками, закрывает глаза и произносит: «Благословите Г-спода благословенного!» — и ему следует произнести это громко, чтобы вся община услышала. И все слышащие отвечают ему: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!» А если община не слышала благословляющего², то, несмотря на то что они слышат, как отвечает ему хазан, им не следует отвечать вместе с ним, а следует, после того как хазан ответит, сказать «амен».

После того как остальные молящиеся ответили: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!» — вызванный к Торе тоже произносит: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!» (и см. выше, глава 15, параграф 8) — и после этого произносит благословение «...избравший нас из всех народов...», и община отвечает «амен». И вызванный к Торе отпускает левую руку и во время чтения Торы держит свиток одной лишь правой.

Тот, кто читает Тору, читает, а вызванный к Торе повторяет вместе с ним шепотом.

И читающий Тору не имеет права начать, пока все молящиеся не закончат говорить «амен». И пусть все молящиеся приготовятся внимательно слушать, как читают Тору.

После чтения Торы вызванный снова берется за свиток также и левой рукой, сворачивает его и произносит благословение после чтения Торы.

4. Запрещено держать сам свиток Торы голой рукой, а следует брать его через талит или держать за деревянные ручки. А некоторые считают, что это требование еще строже, и даже за ручки не следует браться голой рукой, а только через талит.

5. Вызванный к Торе, а также читающий Тору обязаны стоять. И даже опираться на что-то запрещено, поскольку они должны стоять в трепете. Поскольку, как при даровании Торы все трепетали, так и сейчас, читая ее, должны мы трепетать. Но, если вызванный или читающий — люди слабые, они могут на что-нибудь слегка опереться.

6. Когда вызванный произносит: «Благословите...», а община отвечает: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!» — все должны стоять. Но когда он произносит благословение «...избравший нас из всех народов...», и также во время чтения, и во время произнесения благословения после чтения община не обязана стоять, но люди, старающиеся выполнять заповеди точно, накладывают на себя дополнительную обязанность и стоят, и так поступать правильно. Но когда один вызванный закончил чтение, а другой еще не начал — нет никакого смысла стоять.

7. Если к Торе вызвали того самого человека, который ее читает, то необходимо, чтобы кто-нибудь стоял рядом с ним, поскольку, как дана была Тора через посредника (Моше-рабейну), так и мы должны читать ее через посредника³.

8. Когда читающий Тору приступил к чтению¹, общине запрещается разговаривать, даже о Торе, и даже когда один вызванный закончил чтение⁵, а второй еще не начал. И запрещено выходить из синагоги, когда там читают Тору. Но между двумя вызванными⁶, когда свиток Торы свернут, можно выйти при очень большой необходимости.

9. Если в синагоге присутствует коген, необходимо вызвать его первым. И даже если он — человек неученый (но соблюдающий), его вызывают даже перед большим мудрецом. И даже если коген хочет пропустить мудреца вперед себя, он не может этого сделать.

После когена вызывают левита. А если левита нет, вызывают вместе него того когена, которого вызывали первым, и говорят: «Вместо левита». Если в синагоге нет когена, вместо него вызывают левита или простого еврея. И необходимо вызывать самого большого знатока Торы из всех присутствующих. И, если в синагоге нет когена, говорят: «Левит вместо когена», или: «Простой

еврей вместо когена». Если вместо когена вызывали простого еврея, после него не вызывают левита.

Если вся община — когены или левиты, они должны спросить раввина, как им поступить.

10. Если коген читает «Шма» или благословения перед или после «Шма», и тем более если он находится посреди «Шмонэ Эсрэ», даже если в синагоге нет другого когена, его не вызывают⁷, и его не нужно ждать, чтобы не утруждать ожиданием общину. И вместо него вызывают левита или простого еврея, и не говорят: «Если нет здесь когена...», а просто говорят: «Левит (или простой еврей) вместо когена».

Если случилось так, что этого когена все же вызвали к Торе⁸, то, если он читает «Шма»⁹ или ее благословения, он поднимается к Торе и произносит благословения, но не читает вместе с читающим Тору, а только слушает. И тем не менее хорошо было бы, чтобы он успел закончить тему того отрывка, который он сейчас читает, и остановиться там, где начинается новая тема, прежде чем подняться к Торе. Если же он в этот момент читает «Шмонэ Эсрэ», то, даже если его вызвали, ему не следует подниматься к Торе. И также между словами «...избавивший Израиль» и началом «Шмонэ Эсрэ» подниматься к Торе не следует. Но если он читает завершающую часть «Шмонэ Эсрэ» «Б-г мой! Убереги...», поднимается к Торе!

Если же этот коген сейчас читает Псукей де-Зимра, то, если нет там другого когены, следует вызвать этого, только ему не следует читать Тору вместе с читающим". Но если в синагоге есть другой коген, вызывать к Торе этого не следует (но если вызвали, он поднимается).

И те же самые законы относятся и к левиту.

11. Если вызвали когена или левита, а их здесь нет, пусть не вызывают вместо него другого по имени, чтобы не сказали о первом, что он не настоящий коген или левит. А нужно сказать другому: «Поднимись ты», — и пусть он поднимется. Но сына отсутствующего можно вызвать по имени, и в этом нет никакого опасения оскорбить отца, поскольку, если бы папа был настоящим когеном, сын тоже был бы настоящим. И также если коген или левит не могут подняться к Торе, поскольку читают «Шмонэ Эсрэ», можно вызвать вместо него другого по имени, поскольку все видят, что первый не поднимается к Торе потому, что сейчас не может.

Если же к Торе вызвали еврея, а его нет на месте, вместо него можно вызвать другого по имени, поскольку еврей не может быть настоящим. И также если когена или левита вызвали к Торе последним или вызвали читать Гафтару в Шаббат или Йом-Тов, а его нет на месте, можно вызвать вместо него другого человека по имени.

12. Если в синагоге не было когена или если там был коген, но про него не знали, что он коген, и вызвали вместо него простого еврея, и он поднялся к Торе, и даже если он уже сказал: «Благословите Г-спода благословенного!» — но не начал еще произносить благословение «...избравший нас из всех народов...» — и пришел коген или узнали, что есть среди них коген, его вызывают к Торе, и он поднимается, и он должен также сказать: «Благословите...». А вызванному еврею, чтобы он не огорчился, разрешают стоять там все то время, пока читают коген и левит, и тогда вызывают его. Но если простой еврей уже произнес Имя Б-га из благословения перед чтением Торы, когда сказал: «Благословен Ты, Г-сподь...», когена больше не вызывают.

И тот же закон в случае, если вместо когена вызвали левита, и левит поднялся к Торе, но, прежде чем он успел сказать Имя Б-га из благословения перед чтением, пришел коген — вызывают когена, а левит ждет рядом с ним, и его вызывают вторым.

И тот же закон в случае, если в синагоге не было левита или если не знали про него, что он левит, и вызвали когена также вместо левита, а после этого пришел левит — если он пришел до того, как коген успел сказать: «Благословен Ты, Г-сподь», — вызывают к Торе левита.

13. Два брата не читают один после другого, будь то братья по матери или по отцу. И также отец и сын или внук не читают один после другого из-за опасности дурного глаза. И не важно, что они говорят, что им это все равно. И этого не делают даже в том случае, если один из них — последний вызванный, а второй — Мафтир (то есть читает Гафтару). Но в том случае, если для Мафтира выносят другой свиток Торы, это разрешено. И в том случае, если Мафтир не достиг еще тринадцати лет, это также разрешено. И во всех перечисленных случаях, если вызвали одного из них после другого и он уже поднялся к Торе, его не заставляют спуститься. А в случае, если это два брата только по матери или дедушка и внук, если второго уже вызвали к Торе, даже если он еще не поднялся, — ему можно подняться. И в случае, когда это необходимо, можно разрешить вызывать этих родственников одного после другого.

14. Тот, кого уже вызвали к Торе в одной синагоге, а потом он оказался в другой, и там его снова вызывают к Торе, даже для чтения того же самого отрывка, на который его уже вызвали, он может подняться к Торе второй раз и произнести все благословения.

15. В дни общественных постов, когда читается отрывок «И начал...», к Торе вызывают только того, кто постится. А если в синагоге нет другого когена, кроме такого, который не постится или не собирается завершать пост, вместо него вызывают левита или простого еврея. И лучше¹², чтобы этот коген вышел из синагоги. А если там есть еще один коген, у первого нет необходимости выходить, а пусть просто сообщит, что его не следует вызывать, а если его вызовут — пусть не поднимается. А если пост выпал на понедельник или четверг¹, несмотря на то что и в эти дни читают «И начал...», тем не менее,

поскольку эти дни — время чтения Торы (даже не в посты), поэтому, если уж случилось так, что этот коген не вышел из синагоги и его вызвали к Торе, он может подняться.

16. И также тот, кто живет в Земле Израиля, где Йом-Тов длится только один день (кроме Рош га-Шана), если он выехал за пределы Земли Израиля и оказался в синагоге во второй день Йом-Това, его не вызывают к Торе, и закон для него тот же, что я написал в предыдущем параграфе.

17. Слепого есть обычай вызывать. Несмотря на то что Письменную Тору запрещено читать наизусть, тем не менее в наше время, поскольку есть другой человек, читающий для него, это разрешено". И есть обычай не проверять, мудрец ли он или неученый еврей, поскольку мы полагаемся на то, что повторять за читающим он во всяком случае сможет.

18. Если поднявшемуся к Торе показали место, с которого начинается его отрывок, и он произнес благословение, а после этого вспомнили, что его отрывок начинается не отсюда, — не важно, начали ли уже читать или еще не начали, если то место, с которого следовало начать читать, было также открыто и находилось перед его глазами, даже если оно в другом столбце, но расположено после того места, которое ему показали, он не должен благословлять второй раз, поскольку во время благословения он имел в виду то место, которое ему показали, и все те места, которые были открыты и видны ему. Но если это место не было открыто перед ним, и для того чтобы его открыть, нужно было перематывать свиток Торы, или даже было открыто, но располагалось раньше того места, которое ему показали, — он должен второй раз произнести благословение: «...избравший нас из всех народов...». Но «Благословите Г-спода благословенного!» он не должен произносить второй раз; и пусть сначала скажет: «Благословенно Имя славы Царства Его во веки веков!» — на то первое благословение, которое он благословил напрасно. А если он успел сказать только: «Благословен Ты, Г-сподь» — пусть завершит словами: «...научи меня Своим правилам!»

А если то место, которое он должен читать, выше того места, которое ему показали, но расположено рядом, так, что можно прочесть для него также три стиха от того места, на которое он благословил, и ниже (то есть оба отрывка относятся к сегодняшней главе), пусть так и сделают, и благословлять второй раз будет не нужно¹⁵.

19. Каждый вызываемый к Торе должен прочесть по меньшей мере три стиха. В понедельник и четверг, а также в Шаббат в Минху необходимо прочесть для всех вызванных вместе по крайней мере десять стихов. И нужно прочесть третьему из них¹⁶ четыре стиха. А если случилось так, что они не прочли в сумме десять стихов, а прочли каждому из троих вызванных по три стиха — обязанность читать Тору считается выполненной^{16'}. А в Пурим причина того, что читают на всех только девять стихов, состоит в том, что дальше начинается новая тема.

20. Читающий Тору не должен заканчивать чтение в таком месте, откуда до начала следующего раздела (открытого или ак-рытого¹⁷) не останется трех стихов по меньшей мере. А если он уже благословил после чтения Торы, завершив чтение в месте, откуда до начала следующего раздела осталось меньше трех стихов, вызванный следующим не должен начинать с предыдущего стиха, а должен начать с того места, где остановился предыдущий, и вместе с ним прочесть еще три стиха¹⁸ из следующего раздела. А если он дошел до начала раздела, в котором всего два стиха, — в этом месте можно прерваться. Если новый раздел начинается посреди стиха, как в начале главы «Пинхас», можно завершить чтение даже на ближайшем к ней стихе.

21. И также не следует начинать чтение ближе трех стихов к началу раздела. И поэтому читающий перед ним не должен завершать чтение меньше чем через три стиха после начала раздела¹⁴.

22. Нужно стараться начинать всегда с чего-то хорошего для евреев и кончать чем-то хорошим для евреев. И также не следует завершать чтение рассказом о сделавшем что-то дурное.

23. Если для одного из вызванных прочли только два стиха, и он произнес благословение после чтения Торы, он должен читать еще раз, произнеся благословения перед чтением и после него²⁰. И поскольку, произнеся благословение после чтения Торы, он не думал больше о чтении Торы, он должен еще раз сказать: «Благословите Г-спода благословенного!» — и после этого прочесть те два стиха, которые уже прочел, и еще один стих после них. А если этот вызванный был третьим, а двое перед ним прочли каждый по три стиха, нужно прочесть, кроме уже прочитанных, еще два стиха, чтобы в сумме получилось четыре.

А если это случилось с когеном, который прочел два стиха, и после него вызвали левита, и только после этого вспомнили — в этом случае закон будет таков. Если левит еще не произнес благословения перед чтением Торы, даже если уже сказал:

«Благословите...» — это не называется началом благословения, и поэтому пусть коген снова прочтет три стиха со всеми благословениями, как я уже писал, а левит подождет и будет читать после этого. Но если левит уже произнес благословение, тогда пусть читают вместе с левитом, начиная с того места, на котором остановился коген²¹. Ведь если прочесть для левита то, что уже прочитали для когена, — это будет обидой для присутствующих здесь же когенов, поскольку скажут, что первым к Торе вызвали левита. А после левита пусть читают двое простых евреев, чтобы всего получилось трое вызванных, а коген не будет считаться одним из вызванных, раз он прочел только два стиха.

А если так случилось с левитом, что он прочел только два стиха, а следующий за ним простой еврей уже произнес благословение, пусть прочтут для этого

еврея те два стиха, что прочли для левита, и еще один стих", и пусть вызовут еще одного еврея, дополнить число вызванных до трех.

А если в синагоге не было когена, и вместо него вызвали еврея, и случилось так, что для него прочли только два стиха и не вспомнили об этом до того, как вызвали следующего еврея и он произнес благословение, тогда пусть начинает этот еврей читать с начала дневного раздела, а первый еврей пусть подождет рядом и будет читать после него, а после этого пусть вызовут еще одного еврея.

24. Маленький (не достигший тринадцатилетия) не может быть читающим Тору, и его не вызывают к Торе (и см. ниже, глава 79, параграф 9).

25. После чтения Торы произносят Хаци Кадиш и поднимают свиток Торы. Поднимающий разворачивает свиток так, чтобы три столбца текста²⁵ были видны, и показывает его направо и налево, перед собой и позади себя^{23'}, поскольку на каждом присутствующем есть заповедь увидеть написанный текст, и все произносят: «Вот Тора, которую передал Моисей...». И скручивают свиток Торы. И надо постараться сделать так, чтобы шов пришелся между двух рукояток с накрученным на них пергаментом, и для этого перематывают свиток, пока шов не окажется посередине. Если ближе предыдущий шов, сматывают туда. А если следующий шов ближе, сматывают к нему, поскольку важнее сделать так, чтобы пришлось меньше перематывать, из-за уважения к свитку Торы.

26. Всякий раз, когда читают Тору, после этого произносят Хаци Кадиш, кроме Минхи в Шаббат и Минхи в общественный пост, когда его объединяют с Кадишем, произносимым перед «Шмонэ Эсрэ».

27. В понедельник и четверг хазан после поднимания свитка Торы произносит: «Да будет воля Отца нашего Небесного...». И община должна слушать и отвечать «амен». А когда не произносят Таханун, не произносят и «Да будет воля...».

28. После этого возвращают свиток Торы в Ковчег. И заповедь требует от каждого, перед кем проносят Тору, а также от поднимавшего и скручивавшего ее, провожать ее до Ковчега.

29. В месте, где нет свитка Торы, кто-то читает громко по Хумашу, а остальные слушают, чтобы не забылась обязанность читать Тору в общине.

30. Если десять человек молятся, и у них нет свитка Торы, чтобы его читать, им не приносят свиток Торы для чтения, даже если они заключены в тюрьму²⁴, и даже в Рош га-Шана и Йом-Киппур. Но если они приготовили за день или два до этого Ковчег или возвышение, то есть сделали постоянное место для свитка Торы, — можно им принести²⁵. А для уважаемого человека²⁶, который болен²⁷, можно принести даже только для чтения. А некоторые говорят, что можно принести для уважаемого человека, даже если он не болен²⁸, и для больного,

даже если он не является уважаемым человеком. И можно разрешить принести свиток для чтения, когда читают раздел про Амалека и раздел про корову²⁹, поскольку некоторые говорят, что услышать чтение этих разделов — заповедь из Торы (см. ниже, глава 109).

¹ А по некоторым обычаям — закрытым.

² То есть не было десяти слышащих. Но если было десять слышащих, то даже тот, кто не слышал, может ответить с ними вместе «амен» (так следует из намека МБ).

³ Есть обычай, чтобы один стоял справа, а другой — слева от читающего.

⁴ А по мнению МБ — с момента открывания свитка Торы.

⁵ А Бах разрешает заниматься Торой (между двумя вызванными); а «Элиягу Рабба» пишет, что учащемуся в этот момент в одиночку не следует мешать.

⁶ По мнению некоторых, когда вызванный закончил чтение; а по мнению других — когда он завершил благословение.

⁷ А по мнению МБ, если он находится между разделами, можно разрешить вызвать его, если он — единственный коген. Но лучше ему выйти из синагоги, прежде чем его вызовут.

⁸ И закон будет тем же самым, если вызвали простого еврея.

'Кроме первого стиха и фразы «Да будет Имя Славы царства Его...».

¹⁰ И пусть сначала произнесет стих «Да будут угодны...».

¹¹ А по мнению МБ, пусть читает.

* в случае внука. А по мнению некоторых — также в случае братьев по матери.

¹² Это относится конкретно к постам в понедельник — четверг — понедельник. А в настоящие общественные посты пусть непременно выйдет.

* Речь идет про утреннюю молитву.

¹⁴ Кроме глав о Красной корове и об Амалеке, при чтении которых это запрещается, если есть выбор. И таким же будет закон в случае необразованного еврея, который не может читать вместе с читающим Тору по свитку.

" Вот вкратце мнение МБ:

1) Если место, которое нужно было читать, все время находилось перед ним открытым, не следует повторять благословения (даже в случае, если это место

было перед прочтенным; однако в этом случае лучше прочесть оттуда до того места, которое ему указали, и еще несколько стихов после этого; а если указанное ему место относится уже к следующему недельному разделу, этого не требуется).

2) Если нужное место не было открыто перед ним — следует благословить заново. Однако, если он успел сказать только: «Благословен Ты, Г-сподь...» — пусть сделает паузу, пока свиток не перемотают на нужное место, и тогда завершит свое благословение; если же перематывание потребует много времени, пусть завершит неправильно начатое благословение словами: «...научи меня Своим правилам» и после перемотки благословит второй раз. Если же он успел уже сказать и слова: «...Б-г наш, Царь мира» — пусть подождет, пока свиток не перемотают на нужное место, даже если это займет некоторое время.

3) Если отрывок, указанный ему по ошибке, относится к тому же недельному разделу — у того, кто разрешает в этом случае не повторять благословения, есть на кого опереться.

4) Некоторые говорят, что все, сказанное в этом параграфе, относится только к случаю, когда благословляющий был уверен, что именно этот отрывок следует читать; но если он знал, какой именно отрывок следует читать, и по ошибке подумал, что это он и есть, — не следует повторять благословения.

¹⁶ А некоторые спорят с этим.

¹⁶ А некоторые говорят, что обязанность не выполнена и ему следует благословить заново и прочесть три стиха. И даже те, кто считает заповедь выполненной, согласны, что лучше прочесть еще три стиха без благословения.

¹⁷ И если возможно, следует обращать на это внимание и в паузах после второго, третьего и т.д.

¹⁸ Или больше.

¹⁹ А если в разделе содержится всего два стиха, правильно было бы не останавливаться в ее конце. (А в Рош-Ходеш после раздела «И в день Субботний...» есть обычай останавливаться.)

²⁰ А по некоторым мнениям, в Йом-Тов и Шаббат (в утренней молитве) лучше было бы, чтобы другой прочел заново, если ошибка произошла не при чтении когена.

²¹ Поскольку в будни чтение засчитывается, даже если начало отрывка пропущено.

²² А по некоторым мнениям, три стиха.

²³ И это зависит от силы поднимающего Тору.

И как он это делает? Поворачивается с востока в южную сторону.

²⁴ А если они заключены там вдесятером, разрешается.

²⁵ И тот же закон будет, если они в этот самый день приготовили место для свитка Торы и положили там свиток до наступления времени чтения, рассчитывая, что он останется там еще на день или два. (МБ не указывает, что постоянство места для свитка определяется именно Ковчегом или возвышением для чтения.)

²⁶ Великого мудреца Торы.

²⁷ Или принужденного другими обстоятельствами.

²⁸ МБ завершает словами: «И лучше бы ему подготовить место».

²⁹ МБ: возможно, что тот же закон относится к разделу про корову.

Глава 24

ЗАКОН О ТОМ, ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ОБНАРУЖИЛАСЬ ОШИБКА ИЛИ НЕКОШЕРНОСТЬ В СВИТКЕ ТОРЫ

1. Если оказалось, что свиток Торы некошерный из-за того, что в нем есть ошибка, — если это несомненная ошибка, по этому свитку нельзя читать и необходимо вынести другой (и см. ниже, глава 79, параграф 10). Что называется несомненной ошибкой? Если не хватает даже одной буквы или даже одна буква лишняя или не на своем месте, и из-за этого слово читается по-другому, как, например, «томим» вместо «теомим», «миг-решейгем» вместо «мигрешейген», и несмотря на то что значения этих слов одни и те же, тем не менее, раз они читаются по-разному, это несомненная ошибка.

И также если ошибка такова, что можно прочесть это слово, как если бы оно было написано правильно, но сейчас оно написано так, что изменилось значение этого слова, как, например, в главе «Трума» должно быть написано: «Ама ва-хеци рохбо», и слово «рохбо» написано с буквой «вав» в конце, так что получается «ама с половиной — длина его»; и если окажется, что в свитке Торы написано «рохба» с буквой «гей» в конце, так что получается «длина ее», — несмотря на то что можно прочесть это написание «рохбо», тем не менее, раз нынешнее написание ошибочно, поскольку значение слова изменилось, — это несомненная ошибка.

Но если ошибка такова, что из-за нее не меняется ни прочтение, ни смысл, как, например, слово «авотам» (их отцы), которое может быть написано с буквой «вав» или без нее, и от этого ничего не меняется, и в месте, где должен быть «вав», его нет, или наоборот; и также в месте, где должен быть служебный «иуд» (тогда он читается как «и» или «эй»), однако и без него тоже читается «и» или «эй»), как, например, в слове «авотейхем» (ваши отцы), написано без него, или наоборот; и также все остальные ошибки такого же рода — из-за них не выносятся другой свиток Торы (из-за того, что наши свитки Торы не настолько хорошо проверены, чтобы мы были уверены, что другой будет более кошерным).

Однако, если пропущена буква «иуд» из корня слова, как, например, «Что тебе, Агарь, не бойся» (слово «не бойся, «аль-тирей», пишется с буквой «иуд», а без нее получится «не видь», хотя читается так же. — *Перев.*), или «Не бойся, Аврам» (то же самое. — *Перев.*), — следует вынести другой свиток Торы.

2. Если одно слово написано с пробелом внутри, так что выглядит как два, или два слова слились и выглядят как одно, или обнаружилось в стихе лишнее слово, причем не важно, случайное ли это слово, которому в этом стихе вообще не место, или слово из этого же стиха написано дважды, и также, если обнаружилось изменение в оформлении разделов, скажем, «закрытый» раздел вместо «открытого» или «открытый» вместо «закрытого», или обнаружилось разбиение на разделы в месте, где его быть не должно, или в месте, где должен начинаться новый раздел, он не начинается, — во всех этих случаях свиток Торы является полностью некошерным, и следует вынести другой свиток.

3. Если одна буква слилась с другой — если видно, что они слились уже после написания свитка, — он кошерен, если формы букв не изменились¹. Но если представляется, что буквы слились уже при написании, тогда закон может быть различным. Если буква присоединилась к другой прежде, чем была закончена, если, например, она соединяется с предыдущей буквой в середине, тогда свиток некошерен², но в будний день можно его подскрести и разделить эти буквы. Но если соединение произошло при завершении написания буквы (то есть буква присоединена к предыдущей в том своем месте, которое рисуется последним), свиток можно считать кошерным, и не нужно выносить вместо него другой.

4. Если в свитке обнаружилась буква, потерявшая свою форму, не важно, было ли так с момента написания или случилось потом из-за дырки в свитке, — свиток некошерный. Но если дырка обнаружилась внутри буквы или рядом с ней, так что сама буква сохранила свою форму, но не отделена чистым пергаментом от другой, и видно, что дырка образовалась после написания, — свиток кошерный, если видно, что в момент написания буква отделялась от соседних чистым пергаментом.

Если чернила в какой-то из букв осыпались, и теперь буква не такая черная, как положено, — свиток некошерный.

5. Если по поводу некоторой буквы невозможно точно определить, сохранила ли она свою форму или нет, ее показывают ребенку, не умному и не глупому (то есть такому, который не понимает, что написано, но различает буквы). Если он читает эту букву как положено — свиток кошерный, а если нет — некошерный. А если разные дети читают по-разному — постановляют по большинству³. И есть смысл спрашивать ребенка только в том случае, если мы не уверены, потому что в этом случае ребенок дает нам только информацию о том, правильно ли на самом деле написана буква или нет. Но если мы видим, что буква написана неправильно и также если черточки букв «алеф», «айн» или «шин» или ножка буквы «тав» и т.д. разделены, свиток некошерный, даже если ребенок может прочесть эту букву правильно, поскольку мы сами видим, что буква написана не так, как должно быть.

6. Когда показывают сомнительную букву ребенку, нет необходимости закрывать от него следующие буквы. Но предыдущие⁴ есть обычай закрывать. А если на какой-либо букве образовалось отверстие и ниже отверстия осталась часть буквы, и мы сомневаемся, осталось ли до отверстия столько, сколько необходимо для узнавания буквы, необходимо закрыть часть буквы, оставшуюся ниже отверстия, потому что ребенок воспользуется ею для узнавания буквы, а на самом деле эта часть уже не относится к букве. И также если осыпались чернила с части буквы, но от них остался след — его необходимо закрыть, чтобы ребенок не воспользовался им для узнавания буквы.

7. Если оказалось, что свиток настолько некошерный, что необходимо вынести другой, то, если это обнаружилось, когда один закончил чтение, а другой еще не благословил, выносят другой свиток Торы и начинают чтение с того места, на котором остановились, и вызывают столько людей, сколько еще осталось вызвать, а те, что уже прочли по некошерному свитку, учитываются. А если это случилось в Шаббат, то, если возможно вызвать к вновь вынесенному свитку семерых, следует так и сделать (чтобы учесть мнение тех великих мудрецов, которые считают, что прочтенное по некошерному свитку не засчитывается), поскольку и без этого есть обычай вызывать много больше положенного количества читающих.

8. А если некошерность свитка обнаружилась во время чтения, в этом случае есть много разных мнений и обычаев, указывающих, как поступить, и пусть каждая община придерживается своего обычая. А в месте, где нет установившегося обычая, мне кажется, что необходимо поступить согласно написанному в «Шульхан Арухе», то есть не благословлять на некошерный свиток, а немедленно прервать чтение, вынести новый свиток Торы и начать с того места, на котором прервались. А если они прервались посреди стиха, мне кажется, что следует начать с начала этого стиха; и дочитывают раздел до конца. (И, видимо, для этого вызванного следует прочесть, как минимум, три стиха по кошерному свитку Торы; а если до конца недельного раздела не осталось трех стихов, пусть начнут читать чуть раньше.) После этого произносят благословение после чтения Торы. Но благословение до чтения Торы произносить не следует, поскольку благословение, произнесенное на

некошерный свиток, засчитано. (И само собой разумеется, что, если возможно вызвать семь человек к кошерному свитку, так и следует поступить, как я писал в предыдущем параграфе.)⁵ И тот же самый закон будет и в случае, когда для этого вызванного вообще еще не начали читать, так как некошерность свитка обнаружилась сразу после его благословения — также следует вынести новый свиток Торы и не произносить благословения перед чтением⁶. И в этом отношении нет разницы между чтением для последнего вызванного и для остальных. А если читает Мафтир — см. ниже, глава 78, параграф 8.

9. Если свиток Торы оказался некошерным, а другого свитка у них нет, вызывают к нему столько людей, сколько осталось вызвать, и они не произносят благословений⁷ (и см. ниже, глава 78, параграф 8, и глава 79, параграф 10).

10. Некоторые говорят, что, если одна из пяти книг свитка Торы оказалась некошерной, разрешается читать другую книгу по этому же свитку. Например, если некошерность обнаружилась в книге Берешит, можно читать по этому же свитку с благословениями книгу Шмот. И можно полагаться на это мнение в тяжелой ситуации, когда невозможно исправить свиток или когда некошерность обнаружилась в Шаббат или Йом-Тов⁸. Но тем не менее в Шаббат в Минху этот свиток не выносят, потому что это чтение не настолько обязательное (поскольку оно установлено только для тех, кто не приходит в синагогу в понедельник и четверг).

11. Если порвалась нить, сшивающая два листа свитка, то, если большая часть осталась скрепленной, по этому свитку можно читать⁹; а если нет, выносят другой свиток. А если другого свитка нет, то, если разрыв обнаружился в той самой книге свитка, по которой должны читать, — по этому свитку не читают, если не осталось по меньшей мере пяти стежков; однако, если разрыв обнаружился в другой книге свитка, можно читать по этому свитку, хотя в месте разрыва сохранилось только два стежка.

12. Если обнаружилось, что на какую-либо букву упала капля воска или свечного жира, если это обнаружилось в будний день, ее следует убрать; если же это случилось в Шаббат или Йом-Тов, то, если буквы видны, можно читать как есть. Если же буквы настолько закрыты, что совсем не видны, то, если эта капля в том месте, которое сегодня не должны читать, по этому свитку можно читать с благословениями; но если эта капля в том месте, которое должны читать, а даже одно слово запрещено читать не по написанному, — если можно убрать эту каплю необычным способом, то есть если капля настолько высохла, что можно согнуть пергамент, и она сама упадет, пусть так и сделают. А если это невозможно, по этому свитку не читают¹⁰.

Когда в будни убирают такую каплю, то, если она попала на Имя Б-га, нужно следить, чтобы, не дай Б-г, не стереть буквы; в этом случае следует нагреть это место снаружи, чтобы воск или сало стекли сами.

¹ И также буквы слились не по всей длине.

² А в тяжелой ситуации — если принесение другого свитка требует много времени — этот свиток можно считать кошерным.

³ В МБ не приводится.

⁴ По мнению МБ — не предыдущие буквы этого слова, а только предыдущие слова.

⁵ А по мнению МБ, если ошибка обнаружилась в таком месте, где можно прерваться (см. выше, глава 23, параграфы 19—21), пусть прервется в этом месте и произнесет бла1-ословение после чтения, л после этого пусть вынесут ему новый свиток, и он благословит на чтение но нему.

⁶ А в месте, в котором принято (в этом случае) благословлять заново, не следует это запрещать.

⁷ Если вызванный в момент обнаружения некошерности свитка еще не произнес благословения после чтения, пусть читает с остальными вызванными шепотом и не отвлекается, и произнесет благословение, когда они закончат чтение, и прочтет также Гафтару — по одним мнениям, с благословениями, а по другим — без. А Кадиш пусть произнесут после Гафтары. А по мнению «Маген Авраам», все остальные вызванные читают с благословениями (без Мафтира), а седьмой вызванный читает Гафтару с благословениями, и Кадиш произносят после Гафтары.

⁸ МБ: если у кого-то есть обычай разрешать себе это, не следует запрещать ему.

⁹ По мнению МБ, достаточно, чтобы осталось 5 или 6 стежков; а если это произошло в другой книге, см. выше, параграф 10.

¹⁰ По мнению МБ, даже таким способом запрещено убирать каплю в Шаббат. В случае, если каплю увидели между двумя вызванными, нужно вынести другой свиток; но если она замечена во время чтения, можно прочесть закрытое место наизусть, а после этого продолжать все по порядку.

Глава 25

ЗАКОНЫ ЧТЕНИЯ «АШРЕЙ», «У-ВА ЛЕ-ЦИЙОН» И ДАЛЕЕ ДО КОНЦА МОЛИТВЫ

1. Читают «Ашрей», и нужно думать о смысле произносимого, особенно же при чтении стиха «Раскрываешь Ты ладонь Свою...» следует очень тщательно сосредоточиться. 2. После этого читают «Начальнику хора — хвалебная песнь от Давида». И вот в какие дни этот отрывок не читают: Рош-Ходеш, Ханука, Пурим, а также в високосный год, 14-го и 15-го числа первого Адара, канун Песаха и канун Йом-Киппура,

Девятое Ава; также не произносят этот отрывок в доме соблюдающего траур. И в день, когда не произносят «Начальнику хора...», фразу «Б-г долготерпеливый...» перед открыванием Ковчега также не произносят.

3. Произносят Кдушу в отрывке «У-ва ле-Цийон» вместе с переводом на арамейский, и нужно внимательно следить за тем, чтобы сосредоточиться на произносимых словах; перевод же следует произнести шепотом¹.

4. Запрещено выходить из синагоги до произнесения этой Кдуши.

5. Необходимо постараться произнести эту Кдушу вместе с общиной. И поэтому, если человек пришел в синагогу в момент, когда община произносит ее, пусть произнесет ее вместе с ними, даже перед своей молитвой². И точно так же он может произнести ее до двух первых стихов, то есть стихов «И придет Избавитель в Сион...» и «А Я заключаю с вами союз...», а после Кдуши пусть произнесет эти стихи; и тем более разрешается ему пропустить «Ашрей» и «Начальнику хора...», чтобы произнести эту Кдушу вместе с общиной. Но потом он должен восполнить то, что пропустил.

6. И произносят «Алейну» («На нас возложено...»), и этот отрывок необходимо произносить в страхе и трепете. Эту молитву установил Йегошуа в день, когда захватил Йерихо. А после этого произносят Тгиллим на день недели и другие главы из Тгиллим — во всяком месте по своему обычаю.

7. Выходя из синагоги, человек должен произнести стих: «Г-сподь, направь меня...», и поклониться в сторону Ковчега, как ученик, спрашивающий у учителя позволения удалиться.

Когда он выходит из синагоги, пусть не выходит так, чтобы Ковчег остался у него за спиной, а в стороне; и так же он должен отходить от возвышения, у которого молился в качестве хазана.

8. Выходящему из синагоги запрещается бежать или быстро идти, поскольку он показывает этим, что задержаться в синагоге для него — тяжкая повинность. О чем идет речь? О случае, когда человек уходит по своим делам. Но если он идет из синагоги в Бейт-Мидраш, он обязан бежать.

¹ А молящийся в одиночку может произнести его громко.

² В МБ написано: «Мне кажется, что в еврейском мире не принято произносить *эту* Кдушу перед молитвой».

Глава 26

ЗАКОНЫ КАДИША СИРОТЫ

1. В Мидрашах приводится множество историй, в которых рассказывается, что из-за Кадиша, который читал сын по отцу или по матери, они спасались от Страшного Суда; поэтому есть обычай произносить Кадиш, а также читать Мафтир и молиться в качестве хазана, особенно на исходе Шаббата, потому что в это время души возвращаются в Гехином, и также в вечернюю молитву, когда муки Гехинома усиливаются. И относительно Кадиша есть много различий в законах, связанных с разницей в обычаях.

2. Соблюдающий первые семь дней траура, не важно, маленький он или взрослый, член ли он этой общины или гость, — он читает все¹ Кадиши и не уступает никому из соблюдающих траур. И даже если среди этих семи дней оказался праздник, после которого законы семи дней траура больше не соблюдаются, и также если праздник выпал среди тридцати дней траура, после чего законы тридцати дней также не соблюдаются, — по отношению к Кадишу и семь, и тридцать дней продолжают. И также по отношению к Кадишу не действует правило: «Часть дня засчитывается за весь день». Так что даже в Минху седьмого дня он имеет право читать все Кадиши.

Эти семь и тридцать дней отсчитываются от дня похорон. И даже если соблюдающий траур не узнал о смерти отца или матери вовремя и соблюдает семь дней траура с момента, когда узнал об этом, — тем не менее по отношению к Кадишу эти дни не считаются семью днями траура. И также если смерть произошла в праздник, для Кадиша семь дней отсчитываются от дня похорон.

3. Если в синагоге присутствует также человек, у которого сегодня йорцайт (годовщина смерти), то, если соблюдающий семь дней траура — маленький, который ходит в синагогу все семь дней, тогда тот, у кого йорцайт, имеет право прочесть один Кадиш. А если сегодня у нескольких людей йорцайт, каждый из них имеет право на один Кадиш, даже если маленькому, соблюдающему семь дней траура, не останется ни одного.

Если же в синагоге присутствует соблюдающий тридцать дней траура, он также имеет право² на один Кадиш. Но если присутствуют несколько соблюдающих тридцать дней, из-за них маленький, соблюдающий семь дней, не лишается всех Кадишей до одного.

Если же соблюдающий семь дней траура — взрослый, который не ходит в синагогу все семь дней траура, несмотря на то что дома он молится в миньяне, приходя в синагогу, он имеет право на все Кадиши. А если в синагоге присутствует человек, у которого сегодня йорцайт, — соблюдающий семь дней все равно произносит все Кадиши, кроме одного, вопрос о котором решается жребием. Но в том случае, если он из-за праздника прекращает соблюдать законы семи дней траура или если отец его умер в праздник — закон его таков же, как и закон маленького, поскольку он также может приходить в синагогу каждый день.

4. Двое соблюдающих семь дней траура — маленький и взрослый, приходя в синагогу в Шаббат, имеют равные права на Кадиши. А если есть в синагоге человек, у которого сегодня йорцайт, его право на Кадиш аннулируется правом взрослого. И поэтому в этом случае взрослый имеет право произнести на один Кадиш больше — тот самый Кадиш, который маленький должен был бы уступить тому, у кого сегодня йорцайт.

5. Тот, у кого сегодня йорцайт, а также соблюдающий тридцать дней траура имеют преимущественное право на Кадиш по сравнению с остальными соблюдающими траур, которые соблюдают законы года траура. Но тем не менее они должны предоставить и им также возможность прочесть какие-либо Кадиши. И следует установить, чтобы Кадиш де-Рабанан, а также Кадиш, читаемый после «Алейну», читали отмечающие йорцайт или соблюдающие тридцать дней траура, а остальные Кадиши читали бы остальные соблюдающие траур, если они есть, по числу Кадишей³.

6. Если в синагоге есть человек, у которого сегодня йорцайт, и соблюдающий тридцать дней траура — в случае, если на них хватает Кадишей с избытком, соблюдающий тридцать дней имеет преимущественное право на Кадиши, а тот, у кого йорцайт, имеет право только на один Кадиш. А если сегодня у нескольких людей йорцайт — каждый из них имеет право на один Кадиш, даже если соблюдающему тридцать дней не останется ни одного, поскольку он прочтет все Кадиши завтра, а тот, у кого йорцайт, если не скажет их сегодня, пропустит время.

7. Если есть двое соблюдающих траур в одинаковом положении, пусть бросят жребий, и тот, кто по жребию уступит другому право читать Кадиш в вечернюю молитву, получит вместо этого один Кадиш в утреннюю без всякого жребия, а по поводу оставшегося третьего Кадиша пусть бросят жребий. И также есть несколько соблюдающих траур в одинаковом положении — пусть бросают жребий, и получивший Кадиш по жребию больше не участвует в жеребьевке, пока не прочтут все остальные¹.

8. Член местной общины имеет преимущественное право читать Кадиш перед гостем (если тот соблюдает не семь дней траура). Если в синагоге присутствует член местной общины, у которого сегодня йорцайт, и гость, у которого также йорцайт, — гость не имеет права ни на один Кадиш¹.

Если в синагоге присутствует член местной общины, соблюдающий тридцать дней или год траура, и гость, у которого йорцайт, — гость имеет право на один Кадиш¹. Если же присутствуют члены местной общины, у одного из которых йорцайт, а другой соблюдает тридцать дней траура, и гость, у которого йорцайт, — гость также имеет право на один Кадиш, и член местной общины, у которого йорцайт, не имеет права сказать ему: «Я имею преимущество перед тобой!» — поскольку тот может возразить ему: «Я претендую не на твой Кадиш, а на тот, который положен соблюдающему тридцать дней!» И пусть член местной

общины, у которого йорцайт, скажет первый Кадиш, а гость, у которого йорцайт, — второй, а соблюдающий тридцать дней — третий.

9. Гость, соблюдающий тридцать дней, и местный, соблюдающий год траура, имеют равные права на Кадиш.

10. Если в синагоге присутствуют член местной общины, у которого сегодня йорцайт, и гость, соблюдающий тридцать дней траура, — местный житель имеет право произнести первый и второй Кадиши, а гость, у которого йорцайт, — третий.

11. Если в синагоге присутствует гость, соблюдающий год траура, он имеет право сказать один из тех Кадишей, которые говорят члены местной общины, также соблюдающие год траура¹.

12. Членом местной общины называется по отношению к этим законам всякий, у кого есть место постоянного проживания в этом городе, хотя он и не платит в этом городе подушного налога, или⁵ тот, кто платит в этом городе подушный налог, хотя и не живет здесь постоянно. А тот, кто приехал в этот город из другого места, чтобы сказать Кадиш по матери или по отцу, которые жили здесь, то, хотя они и были здесь постоянными жителями, их сын, если он не живет здесь постоянно и не платит здесь подушного налога, не считается местным жителем.

Если житель города нанял (с проживанием) слугу или меламеда, то, если они неженатые, считаются членами местной общины; однако, если у них есть семьи в другом месте, они считаются здесь гостями.

Учащийся ешивы, а также меламед, нанятый совместно несколькими жителями, хотя у них и есть семьи в другом месте, считаются⁶ местными жителями.

Если человек воспитывает у себя сироту, даже за плату, то, если у этого сироты нет ни отца, ни матери, он считается здесь членом местной общины; однако, если у него есть мать или отец в другом месте, то, даже если он содержит его из милости, он считается здесь гостем.

13. Если человек молится постоянно в одной синагоге или Бейт Мидраше и пришел прочесть Кадиш в другую синагогу, соблюдающие траур из этой синагоги могут не дать ему читать Кадиш, даже если у этого человека идут сейчас первые семь дней траура. И закон относится к нему строже, чем к гостю, поскольку у гостя нет другого места, чтобы молиться и читать Кадиш, а у этого человека есть.

14. Если соблюдающий траур способен и достоин молиться в качестве хазана — пусть молится, и это лучше, чем читать Кадиш сироты, который введен только для несовершеннолетних. А если он не может читать как хазан всю молитву, пусть будет хазаном только на конец молитвы: «Ашрей», «У-ва ле-Цийон» и

далее. И тот соблюдающий траур, который имеет большие права на Кадиш (как, скажем, соблюдающий семь дней по отношению к соблюдающему тридцать), имеет и большие права быть хазаном. Есть обычай, согласно которому соблюдающий траур не молится в качестве хазана в Шаббат и Йом-Тов⁷; но если и до того, как у него начался траур, он всегда был хазаном на Шаббат и Йом-Тов, также и во время траура пусть будет⁸ (и см. выше, глава 128, параграф 8).

15. Если два человека имеют одинаковые права на Кадиш, оба в состоянии молиться в качестве хазанов и оба одинаково устраивают общину, пусть бросят жребий, по которому определяют, кто будет молиться до «Ашрей» и «У-ва ле-Цийон», а кто — «Ашрей», «У-ва ле-Цийон» и далее. А если один из них не в состоянии быть хазаном или не устраивает общину, и хазаном был второй, то этот второй не потерял своего права читать Кадиши, но тем не менее, если следует уступить⁸ право прочесть Кадиши тому, кто не был хазаном, и тем более если это несовершеннолетний.

16. Если человек соблюдает траур одновременно по отцу и по матери, у него тем не менее нет большего права быть хазаном и читать Кадиши, чем у остальных соблюдающих траур, поскольку одно напоминание (Б-гу об умерших. — *Перев.*) помогает им обоим.

17. Есть обычай, по которому соблюдающий траур читает Кадиши по умершим только одиннадцать месяцев после их смерти, чтобы не показывать, что он считает своих отца и мать злодеями, поскольку только злодеи подвергаются наказанию двенадцать месяцев. То есть если отец умер, например, 10-го Швата, сын перестает читать Кадиш по нему 9-го Тевета, а 10-го Тевета уже не читает, поскольку это уже первый день двенадцатого месяца, а один день месяца засчитывается за полный месяц, и получается, что он как будто читал Кадиш все двенадцать месяцев. И здесь одиннадцать месяцев отсчитываются со дня похорон, а не со дня смерти, так что если умерший был похоронен 11-го Швата, то сын его перестает читать Кадиш 10-го Тевета, поскольку наказание начинается только после похорон. Если же год был високосным, он прекращает читать Кадиш 9-го (или, соответственно, 10-го) Кислева. В тот день, когда он читает Кадиш последний раз, он имеет право на все Кадиши, только тот, у кого сегодня йорцайт, а также соблюдающий тридцать дней траура имеют право на один Кадиш. А если есть несколько человек, у которых йорцайт или которые соблюдают тридцать дней траура, они читают даже все Кадиши, не оставляя ему ничего.

Если человек знает про своих отца и мать, что они были злодеями, которые подвергаются наказанию двенадцать месяцев, ему подобает и он обязан читать Кадиш все двенадцать месяцев.

18. Если есть много соблюдающих траур, Б-же упаси, то, чтобы избежать споров и ссор, во многих общинах принято давать им читать Кадиш по двое и по трое одновременно⁸.

19. Если в синагоге нет ни одного человека, соблюдающего траур по отцу или по матери, Кадиш сироты должен сказать тот, у кого нет ни отца, ни матери, за всех мертвых еврейского народа. А в некоторых местах принято, что и другие родственники читают Кадиш по умершим родственникам, когда нет соблюдающих траур по отцу и по матери.

И даже когда в синагоге есть соблюдающие траур по отцу и по матери, если человек хочет прочесть Кадиш по бабушке или бабушке, которые умерли, не оставив живых сыновей, или по сыну или дочери, умершим бездетными, пусть остальные соблюдающие траур дадут ему возможность произнести один Кадиш после того, как каждый из них уже произнес по одному. А в некоторых местах принято, что и другие родственники читают Кадиш, даже в случае, когда в синагоге есть соблюдающие траур по отцу или по матери, только они должны договориться, что другие родственники произносят меньше Кадишей, чем сыновья. И во всех этих вопросах следуют за обычаем, если в данном городе есть установившийся обычай.

20. Дочери не следует произносить Кадиш в синагоге; но некоторые говорят, что, если община желает собрать миньян в ее доме, чтобы дать ей возможность прочесть там Кадиш, они имеют право это сделать, а по мнению некоторых, и этого также не следует делать.

21. Если у человека сегодня йорцайт, а он не может прочесть Кадиш, если он, например, в дороге или ему не досталось Кадиша, — он имеет право прочесть Кадиш в вечерней молитве следующего дня после йорцайт.

22. Хотя произнесение Кадишей и молитв помогает умершим предкам, это не главное, а главное — чтобы сыновья шли по правильному пути, поскольку этим они оправдывают своих отцов. Так говорит святой «Зогар»: «Сын должен почитать отца, как мы читаем в стихе: «Чти отца своего и мать свою», — и мы выяснили, что речь идет про обязанность поить и кормить. И все это сын обязан делать отцу только при его жизни. А что будет после его смерти? Если ты скажешь: «Он освобождается от этой обязанности», — это не так, ведь, когда отец умирает, обязанность почитать его остается, как сказано: «Чти отца своего». И если этот сын следует по неправильному пути, разумеется, он позорит своего отца, разумеется, причиняет ему унижение; а если этот сын следует по правильному пути и исправляет свои поступки, разумеется, он почитает своего отца: он вызывает уважение к нему в этом мире, среди людей, и вызывает уважение к нему Святого, благословен Он, в мире будущем. И тогда Святой, благословен Он, несомненно, проявляет к нему милость и сажает его на почетное место (...)).»

И человеку следует завещать своим сыновьям с особенным тщанием выполнять какую-либо заповедь; и если они выполняют ее, это более важно, чем чтение Кадиша; и это хороший способ также и для того, у кого нет сыновей, а только дочери.

¹ В БГ приводится несколько вариантов.

² А по мнению МБ, соблюдающий тридцать дней в этом случае не имеет права на Кадиш.

³ БГ приводит другое распределение Кадишей. ¹

⁴ Первый.

⁵ Видимо, БГ спорит с этим.

⁶ По мнению МБ, к студентам ешивы относится тот же закон, что и к меламеду. Закон о меламеде, нанятом совместно несколькими людьми, в МБ не приводится.

⁷ Соблюдающий траур не может быть хазаном при чтении Галлеля и Мусафа. В нескольких местах МБ запретила ему быть хазаном также в утреннюю молитву в те дни, когда читаются Галлель и Мусаф, а в одном месте — разрешила быть хазаном в Хануку и Рош-Ходеш. В Холь га-Моэд «При Мегадим» иногда запрещал соблюдающим траур молиться в качестве хазана также вечернюю молитву и Минху. (В другом месте МБ приводит даже более строгий закон, согласно которому в любой день, когда не произносят «Начальнику хора...», соблюдающий траур не может быть хазаном (кроме кануна Йом-Киппура). А если никто другой не может быть хазаном — разрешается.

⁸ В МБ не приводится.

Глава 27

ЗАКОНЫ ИЗУЧЕНИЯ ТОРЫ

1. После молитвы следует установить время для изучения Торы. И необходимо, чтобы это время было постоянным, чтобы не переносить его даже из-за предполагаемой большой выгоды. А если он должен сделать что-то совершенно неотложное, пусть перед этим выучит по крайней мере один стих или одну Галаху, сделает то, что ему так необходимо, а после этого восполнит пропущенное занятие. А в некоторых святых общинах образовались святые товарищества, которые учат Тору вместе сразу после молитвы, и всякому, трепещущему перед Небесами, следует к ним присоединиться.

2. Всякий еврей обязан учить Тору, будь он бедным или богатым, здоровым или страдающим от болезней, юношей или глубоким старцем. И даже нищий, побирающийся по домам, обязан установить себе время для изучения Торы днем и ночью, как сказано: «И повторяй ее днем и ночью».

А если кто совсем не умеет учить Тору или если ему это никак невозможно из-за множества необходимых дел, пусть снабжает всем необходимым тех, кто

учится, и ему это будет засчитано, как будто он сам учился. Это вывели мудрецы наши благословенной памяти из стиха «Радуйся, Звулун, в своих путешествиях, а Иссахар — в своих шатрах». Звулун и Иссахар объединились: Звулун занимался торговлей и кормил Иссахара, чтобы у того было время заниматься Торой. Поэтому в стихе упоминается сначала Звулун, а потом уже Иссахар, поскольку Иссахар учил Тору только благодаря Звулуну.

И то же самое мы находим в Мишне: «Шимон, брат Азарьи, сказал (...)». Шимон важен как будто не сам по себе, а только как брат Азарьи, поскольку Азарья занимался бизнесом и снабжал всем необходимым своего брата Шимона, который занимался Торой, и они условились между собой, что часть награды Шимону за его Тору будет принадлежать Азарье.

И при всем этом пусть каждый приложит все силы, чтобы позаниматься Торой хотя бы немного каждый день и каждую ночь.

3. Тот, кто не в состоянии заниматься только Торой, а устанавливает определенные часы для изучения Торы, пусть в те часы, когда он учится, занимается самыми часто применяемыми законами, которые всякий еврей обязан знать, а также историями из Талмуда, Мидрашами и нравоучительными книгами, основа которых — на вершинах святости, в словах учителей наших благословенной памяти, которые помогают ослабить йецер тара. И счастлив тот, у кого есть постоянный урок в Торе и кто никогда не пропускает своего часа занятий Торой, изучая данные евреям заповеди изо дня в день. И всякому, кто учится больше установленного времени, добавляют блага с Небес.

4. Если человек занимается и должен выйти, пусть не оставляет книгу раскрытой, поскольку из-за этого он забывает выученное.

5. Нужно внимательно следить за тем, чтобы все, что он учит, произносить и слышать, как сказано: «Не отойдет книга Торы этой от твоих уст, и произноси ее...». И всякий, кто учит Тору вслух, даже если он не понимает, что говорит, выполнил заповедь «И изучайте ее...». И поэтому всякий неученый еврей произносит утром благословение на Тору перед произнесением стихов, и также тот, кто вызывается к Торе. И всякий, кто занимается Торой и не может понять ее, потому что ему не хватает мощи интеллекта, удостоится понять ее в будущем мире.

Глава 28

ЗАКОНЫ СВИТКА ТОРЫ И ДРУГИХ СВЯТЫХ КНИГ

1. Заповедь из Торы требует от всякого еврея написать себе свиток Торы, как сказано: «И теперь, напишите себе эту песнь»; и учителя наши благословенной памяти получили от своих учителей такое объяснение этого стиха: он требует написать себе весь свиток Торы, в котором содержится эта песнь. И даже если

человек получил свиток Торы в наследство от отца, заповедь требует от него написать свой.

Если человек нанял сойфера, чтобы тот написал ему свиток Торы, или купил его, и в нем была ошибка, которую он исправил, — ему это засчитывается, как будто он сам написал его. И запрещено продавать свиток Торы; только в самой тяжелой ситуации можно обратиться с этим вопросом к раввину.

2. И также заповедь из Торы требует от каждого еврея купить себе другие святыя книги, по которым он будет учиться и которые он сможет одалживать другим. А если он не в состоянии купить себе и свиток Торы, и книги, необходимые для изучения, то сначала пусть купит книги, по которым будет учиться. Сказали учителя наши благословенной памяти: «...И праведность его сохраняется навсегда» — сказано про человека, который пишет (или, что то же самое, покупает) святыя книги и одалживает их другим.

3. Человек обязан относиться к свитку Торы с величайшим уважением. И заповедь требует выделить специальное место для этого свитка, относиться к этому месту с уважением и украшать его, как только возможно. И нельзя плевать напротив свитка Торы, и нельзя брать его иначе, как через ткань. Тот, кто видит, как свиток Торы проносят перед ним, обязан встать и не садиться, пока свиток не донесут до места или пока он не скроется с его глаз. В синагоге, когда свиток Торы выносят из Ковчега или возвращают в него, заповедь требует от каждого, мимо кого проносят свиток, провожать его до места. И также поднимающий и связывающий свиток Торы должны идти вслед за ним до Ковчега.

4. Если на скамье лежат святыя книги, даже если это не свиток Торы, — запрещено сидеть на этой скамье, кроме как в случае, когда эти книги лежат на чем-то высотой по меньшей мере тефах; и уж тем более запрещено класть святыя книги на землю. Запрещено класть книгу на колени, так чтобы оба локтя оказались на ней. А в трудной ситуации разрешается сидеть на сундуке, в котором сложены святыя книги; однако, если там лежит свиток Торы, это запрещено. И кладут Пятикнижие поверх Пророков и Писаний, и Пророков на Писания; но не кладут Пророков и Писания на Пятикнижие.

5. Если свиток Торы износился — его прячут в генизу; и так же поступают с остальными святыми книгами и рукописями, а также предметами, используемыми для святыя вещей. И запрещено сжигать их.

6. Не выбрасывают святыя книги, даже книги но Галахе или Агаде. И запрещено класть книгу лицевой стороной вниз. А если человек видит, что книга лежит лицевой стороной вниз, он должен перевернуть ее как полагается.

7. Запрещается молиться перед святыми книгами. А если это совершенно необходимо, пусть они будут по крайней мере подняты на высоту не меньше десяти тефахов.

8. Запрещено делать чехлы для святых вещей из того, что уже использовалось для будничных целей'. Но если чехол уже сделан, им можно пользоваться. Но если он сделан из вещи, которая использовалась для поклонения идолам, даже уже сделанный чехол нельзя использовать.

9. Запрещено использовать книгу для собственных нужд, как, например, поставить ее перед собой для защиты от солнца или чтобы загородиться от взгляда товарища. Однако, если солнце светит на книгу, по которой он учится, разрешается² закрыться от солнца другой книгой, поскольку он делает это не для себя. И также следует разрешить подкладывать святую книгу под ту, по которой человек учится, чтобы она лежала повыше. Однако нельзя класть одну книгу в другую в качестве закладки, чтобы не искать потом, где остановился.

Не следует разлиновывать бумагу, положив ее на книгу, поскольку бумага не обладает святостью, пока на ней что-нибудь не напишут. И также не следует класть в книгу бумажки и тому подобное, чтобы они там хранились.

10. Уничтожающий святые тексты нарушает запрет из Торы, сформулированный в стихе: «Не делайте так Г-споду, Б-гу вашему». И необходимо запретить переплетчикам приклеивать внутрь переплетов листы из святых книг. Также нужно очень внимательно следить, давая старые святые книги нееврею переплетчику, который делает им новые обложки, чтобы забрать у него старые обложки и спрятать, не разрешая ему ставить их на будничные книги.

11. Не покупают свитков Торы, тфиллинов и мезуз у неевреев за сумму, превышающую их реальную стоимость, чтобы не приучать неевреев красть их; но за сумму, равную их реальной стоимости, эти вещи необходимо выкупать (даже в случае, если их уже необходимо положить в генизу). А если нееврей просит завышенную цену, следует поговорить с ним и постараться переубедить его — может быть, удастся уговорить его продать за настоящую цену. А если он настаивает на своем, оставляют эти вещи у него. И не следует уговаривать нееврея продать эти вещи слишком дешево, потому что он может рассердиться и выбросить их на помойку.

12. Если у человека из рук упал свиток Торы, даже в чехле, необходимо поститься. И есть обычай поститься также тем, кто видел это.

13. Запрещено написать даже один стих, не расчертив листа. Некоторые говорят, что запрещено писать будничные тексты «квадратным письмом», которым пишется свиток Торы.

¹ Если их форма изменилась — есть обычай разрешать это.

² (в тяжелой ситуации) пренебречь этим запретом при необходимости.

3. А если на листке что-нибудь написано, некоторые разрешают класть его на книгу.

4. И даже три слова из стиха. И речь идет про написание «квадратным письмом», которым пишется свиток Торы (крав ашурит)

Глава 29

КАЧЕСТВА, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ЧЕЛОВЕКУ ВОСПИТАТЬ В СЕБЕ

1. Люди отличаются друг от друга своим душевным складом. Один человек склонен гневаться и всегда сердит; а другой человек всегда спокоен и не сердится никогда или сердится один раз за много лет. Один человек чрезмерно горделив; а другой чрезмерно принижен. Один обуреваем страстями — никогда не насыщается его душа, стремящаяся постоянно к предмету его страсти; а другой отличается чистым сердцем и не испытывает желания приобрести даже то небольшое, что необходимо для существования. Один жаден, и не насытится его душа даже всеми деньгами мира, как сказано: «Любящий деньги не насытится деньгами»; а другой настолько смирил свою жадность, что удовлетворяется немногим, недостаточным для пропитания, и не старается добыть необходимое. Один морит себя голодом, и копит богатства, и купленную на свои деньги еду ест страдая; а другой проматывает все свое имущество. И так во всех душевных качествах и склонностях, как, например, веселье и грусть, скупость и щедрость, жестокость и милосердие, трусость и мужество, и так далее.

2. Правильный, ведущий ко благу путь состоит в том, чтобы человек приучил себя выбирать среднее. Пусть испытывает стремление только к тем вещам, которые необходимы для тела и без которых невозможно существовать, как сказано: «Праведник ест до сытости». И также пусть не работает больше, чем необходимо для приобретения того немногого, что нужно, чтобы прожить этот день, как сказано: «Достаточно и немногого для праведника». И пусть не будет слишком жадным, но и не разбрасывается деньгами, а дает милостыню по средствам и дает в долг правильным способом и тому, кому следует. И пусть не веселится и радуется безудержно, но и не будет печальным и скорбящим, а пусть спокойно радуется все свои дни и будет доброжелательным. И то же самое относится к большинству остальных душевных качеств — тот, кто выбирает среднее, называется мудрецом.

3. Но гордыня — это совершенно отрицательное качество, и запрещено человеку проявлять ее даже немного; а пусть приучит себя человек быть приниженным, как заповедали нам мудрецы наши благословенной памяти: «Очень-очень будь приниженным».

Как же ты сможешь приучить себя быть скромным и приниженным? Говори только спокойно, пусть голова твоя будет опущена, глаза смотрят вниз, а сердце — вверх, и думай про всякого, что он лучше тебя: ведь если он мудрец Торы больший, чем ты, то ты обязан почитать его; и также, если он богаче тебя, ты также обязан его почитать, как сказано в Талмуде: «Рабби почитал богатых» — и думать, что, раз уж Вс-вышний благословенный дал ему богатство, вероятнее всего, он заслужил его. А если человек ниже тебя по мудрости или по богатству, думай, что он больший праведник, чем ты, поскольку, если он и совершит какое-либо преступление, сделает это по ошибке или будучи вынужденным (ведь он не знает, что это запрещено. — *Перев.*), а ты, если совершаешь преступление, делаешь это сознательно. Если ты будешь думать так постоянно, ты никогда не сможешь возгордиться, и будет тебе благо.

4. И также гнев — совершенно отрицательное качество, и подобает человеку отдалиться от него, насколько возможно, и приучить себя не сердиться даже тогда, когда сердиться следовало бы. А если ему нужно привести к повиновению своих домашних, пусть разыграет им гнев, чтобы напугать их, а внутри будет спокоен. Сказал Элиягу (пророк) раву Йегуде, брату рав. Сала Хасида: «Не гневайся и не греши» (то есть: не сердись, поскольку, из-за того что ты сердишься, ты можешь согрешить), «Не напивайся вином и не греши». Еще сказали учителя наши благословенной памяти: • Всякий, кто сердится, как будто поклоняется идолам, и все виды наказаний Гехинома владеют им, как сказано: «И убери гнев из своего сердца, и отведи зло от твоей плоти», а зло — это Гехином, как сказано: «И также злодей — до дня зла». Если человек склонен сердиться, то и жизнь его — не жизнь.

Поэтому приказано нам отдаляться от гнева, пока не приучит он себя не сердиться даже на то, что по-настоящему может рассердить. И это есть путь блага и путь праведников, которые не платят обидой за обиду, слышат, как их позорят, и ничего не отвечают, служат Б-гу из любви и радуются, когда Он посылает им страдания, — о них говорит Писание: «А любящие Его — как солнце, выходящее в своей мощи».

5. Пусть человек всегда как можно больше молчит, а говорит только либо о Торе, либо о том, что необходимо для поддержания существования тела. И даже о том, что необходимо для поддержания тела, пусть не говорит слишком много. И сказали уже учителя наши благословенной памяти: «Всякий, кто говорит слишком много, призывает грех». И еще сказали: «Не нашел я для тела ничего лучше молчания». И сказал Рава: «Что означает стих «Жизнь и смерть в руках языка»? Тот, кто хочет жизни — добивается ее языком; тот, кто хочет смерти — добивается ее языком».

6. Человек не должен быть ни безудержно веселящимся, ни печальным и скорбящим, а должен быть радостным. Так сказали мудрецы благословенной памяти: «Смех и легкомыслие приучают человека к разврату». И также пусть человек не будет жадным, гонящимся за деньгами, и пусть не будет

равнодушным и бездельничающим, а пусть будет щедрым, пусть поменьше работает и занимается Торой.

И той малости, которую он получает в удел, пусть радуется. Так сказали мудрецы наши благословенной памяти: «Зависть, жадность и стремление к почету выбрасывают человека из мира». И от этих свойств человеку следует отдаляться.

7. Может человек подумать «Поскольку зависть, жадность, стремление к почету и подобные душевные качества дурны, поскольку выбрасывают человека из мира, я отдалюсь от них полностью и ударюсь в другую крайность» — настолько, что не будет теперь есть мяса и пить вина, не женится и не станет жить в красивом доме и носить красивую одежду, а будет одеваться в мешковину и т.д. — также и это дурной путь, и идти по нему запрещено. Идущий по этому пути называется грешником, поскольку написано про назорей: «И искупит за него, поскольку он согрешил против души». И сказали мудрецы наши благословенной памяти: если уж назорей, который отказался только от вина, нуждается в искуплении, отказывающийся от всего — тем более!

Поэтому заповедали учителя наши благословенной памяти, чтобы человек отказывался только от того, что запрещено Торой, а не запрещал бы себе с помощью обетов и клятв разрешенное Торой. Так сказали мудрецы наши благословенной памяти: «Недостаточно тебе, что ли, того, что запретила Тора, что ты еще запрещаешь себе разрешенное?!» И запретили учителя наши благословенной памяти изнурять себя постами больше, чем следует. И про все это и подобное ему сказал царь Шломо, да пребудет мир на нем: «Не будь очень праведным и не слишком мудрым: зачем тебе разрушаться». И еще сказал он: «Проложи путь ног твоих посередине, и все дороги твои пусть будут исправлены».

8. Мы уже приводили (глава 1, параграф 3) высказывание Йегуды бен Теймы «Будь дерзок, как тигр...» — чтобы человек не смущался перед людьми, высмеивающими его за его служение Творцу, да будет имя Его благословенно; но тем не менее не следует отвечать им нагло, чтобы не приобрела его душа этого качества: быть наглым даже не во время служения Ему, да будет имя Его благословенно.

9. И также не следует драться за право выполнения заповеди, как, например, молиться в качестве хазана, или быть вызванным к

Торе, или еще что-то в этом же роде, как мы видели в истории с Хлебами приношения: хотя есть заповедь есть эти Хлебы, тем не менее в Талмуде сказано: «Скромные не протягивали рук, а обжоры хватили и жрали».

10. По своей природе человек в своих делах следует за своими близкими, друзьями и земляками. Поэтому должен человек дружить с праведниками, сидеть всегда возле мудрецов, чтобы учиться их делам; и пусть отдаляется от

злодеев, бродящих во тьме, чтобы не учиться их делам. Сказал царь Шломо, да пребудет мир на нем: «Идущий с мудрецами станет мудрым, а дружащий с глупцом станет злодеем». И еще сказано: «Счастлив человек, который не ходил, как злодеи...». И если человек живет в городе, руководители которого — злодеи, а жители его не ходят прямыми путями, пусть переедет оттуда в город, жители которого — праведники и следуют путями блага.

11. Заповедь из Торы требует от человека объединяться с мудрецами Торы, чтобы учиться по их делам, как сказано: «И к Нему прилепись». А разве можно человеку прилепиться к Б-жественному присутствию?! Значит, стих нужно понимать по-другому, и вот как объясняют его учителя наши благословенной памяти: «Прилепись к мудрецам Торы». Поэтому должен человек стараться жениться на дочери мудреца, отдать свою дочь в жены мудрецу, есть и пить с мудрецами и заниматься бизнесом для мудреца, и объединяться с ними всеми возможными способами, как сказано: «...и чтобы прилепиться к Нему». И то же заповедали учителя наши благословенной памяти, сказав: «Пылись в пыли их ног и пей с жадностью слова их».

12. Заповедь требует от каждого человека любить каждого, кто принадлежит к еврейскому народу, как собственное свое тело, как сказано: «И люби ближнего своего, как самого себя». И поэтому нужно рассказывать про евреев хорошее и жалеть их деньги, как он жалеет собственные деньги и заботится о собственном почете. И всякий, кто зарабатывает себе почет за счет позора товарища, хотя товарищ его при этом и не присутствует, и позор его не касается, и тот его даже не позорил сознательно, а просто рассказал о своих добрых делах и своей мудрости в сравнении с делами и мудростью товарища, чтобы из их сравнения всякий мог видеть, что ему полагается почет, а его товарищу — позор, — этот человек не имеет доли в будущем мире, пока не раскается полным раскаянием.

13. Всякий, кто ненавидит одного из евреев в своем сердце, нарушает запрет Торы, как сказано: «Не ненавидь брата своего в сердце своем» (см. ниже, глава 189, параграф 5). И если кто-то согрешил против него, пусть не ненавидит его молча, как сказано про злодеев: «И не говорил Авшалом Амнону ни плохого, ни хорошего, ибо ненавидел Авшалом Амнона»; но должен он выполнить заповедь сообщить ему об этом, сказав: «Почему сделал ты мне так-то и так-то? Почему ты согрешил против меня в том-то и том-то?» — как сказано: «Упреком упрекни ближнего своего». И если тот раскается и попросит у него прощения, он должен простить его и не быть жестоким, как сказано: «И помолился Авраам Б-гу (о здоровье обидевшего его, но раскаявшегося Авимелеха. — *Перев.*)»

В «Авот де-рабби Натан» читаем: «А что имеется в виду под «ненавистью к людям»?» Запрет ненавидеть людей состоит в том, чтобы человек не говорил: люби мудрецов и ненавидь их учеников; люби учеников и ненавидь неученых евреев; а должен он говорить так: люби всех и ненавидь отвергающих Тору, соблазняющих к идолопоклонству и предателей».

И также сказал Давид: «Ненавидящих Тебя, Б-же, я буду ненавидеть, и с восстающими на Тебя буду я драться; окончательной ненавистью возненавидел я их, врагами стали мне они». Вот ведь и Тора сказала: «Люби ближнего своего, как самого себя, Я Б-г». Другими словами: почему следует любить ближнего? Потому что Я сотворил его. И если он поступает так, как положено твоему народу, ты должен его любить, а если нет — ты не должен его любить.

14. Запрещено человеку просить Небеса осудить его товарища, который сделал ему злое дело, но только в том случае, если он может добиться справедливости на Земле. И всякий, жалующийся Б-гу на товарища, получает свое наказание прежде него. А некоторые говорят, что, даже если он не может добиться справедливости на земле, запрещено ему жаловаться Б-гу на товарища, а следует сначала предупредить его об этом.

15. Если человек видит, как товарищ его согрешил или пошел по дурному пути, обязан вернуть его к добру и сообщить ему, что он совершает грех своими дурными делами, как сказано: «Упреканием упрекни ближнего своего». И упрекающий товарища как в чем-то, касающемся их двоих, так и в чем-то, кто касается только этого товарища и Б-га, должен упрекать его с глазу на глаз и говорить с ним спокойно, мягкими словами, и пусть сообщит ему, что разговаривает с ним только ради него самого, чтобы привести его к жизни в будущем мире. И всякий, кто мог бы помешать товарищу согрешить и не помешал, сам попадет на этом же, поскольку мог спасти другого.

16.0 чем идет речь? Только о случае, когда упрекающий полагает, что его товарищ послушается его; но если он знает, что тот его не послушается, — запрещено упрекать его¹, поскольку сказал рабби Илаа от имени рабби Элизера, сына рабби Шимона: «Как есть заповедь на человеке сказать слово, которое будет услышано, так есть и заповедь, требующая не говорить слова, которое не будет услышано». А рабби Аба сказал: «Делающий это виновен в нарушении заповеди, как сказано: «Не упрекай насмешника, чтобы он не возненавидел тебя; упрекни мудреца, и он полюбит тебя».

17. Запрещено человеку обижать своего товарища, будь то словами или делом, и тем более публично. И сказали мудрецы наши благословенной памяти: «Тот, кто публично говорит товарищу такое, от чего тот белеет от стыда, лишается доли в будущем мире». Еще сказали мудрецы наши благословенной памяти: «Лучше бы человеку броситься в огненную печь, чем позорить товарища публично, как сказано: «Ее выводят (на сожжение. — *Перев.*), а она посылает к своему тестю, говоря: «От человека, которому принадлежат эти вещи, я беременна». И она сказала ему намеком, а не прямо: если он сознается — сознается, а если нет — она не будет раскрывать всем, что произошло.

Поэтому должен человек очень остерегаться опозорить товарища публично, как ребенка, так и взрослого, и пусть не зовет его по имени, которого он стесняется, и пусть не рассказывает в его присутствии о том, чего он стыдится. А если товарищ его согрешил перед ним, и тот должен теперь упрекнуть его — пусть

не позорит его, как сказано: «И не понесешь за него греха». О чем идет речь? О преступлениях, совершаемых человеком против своего товарища; однако в случае преступления против Небес — если товарищ его не раскаялся, когда тот упрекал его один на один, его позорят публично, сообщают всем о его преступлении и поносят его в его присутствии, и стыдят и проклинают его, пока он не вернется к добру, как делали все еврейские пророки. И в этом не будет «обида словами», поскольку сказано: «Не обижайте каждый ближнего своего», и объясняют учителя наши благословенной памяти: Что значит — ближнего твоего, то есть одного из народа твоего? Речь о том народе, который вместе с тобой изучает Тору и исполняет заповеди, именно его запретила Тора обижать, а не того, кто нарушает слова Торы и не раскаивается, когда его упрекают мягко и один на один.

18. Человек, против которого его товарищ согрешил, а тот не захотел упрекать его и вообще говорить с ним об этом, а простил его в сердце, не ненавидя и не упрекая его, — это степень «праведности». Тора приказала упрекать ближнего только в том случае, если иначе ты его возненавидишь.

19. Человек должен особенно внимательно относиться к вдовам и сиротам, разговаривать с ними только мягко и вести себя с ними уважительно. Не следует причинять им страданий даже словом, поскольку дух их очень принижен и уверенность в себе недостаточна, даже если у них есть деньги. Даже по отношению к вдове царя и его сиротам предостерегает нас Тора, говоря: «Никаких вдову и сироту не притесняйте».

Союз заключил с ними Тот, по Чьему слову был сотворен мир: всякий раз, когда они жалуются Ему на то, что их ограбили, они получают ответ, как сказано: «...ибо, если закричат они Мне, услышу Я их крик».

О чем это говорится? О случае, когда человек притесняет вдову или сироту для собственной выгоды; но если учитель притесняет их, желая научить Торе или ремеслу, или для того, чтобы наставить их на путь истинный, — это разрешено. И тем не менее даже в этом случае следует наставлять их мягко и проявляя величайшее милосердие, как сказано: «...ибо Б-г будет воевать за них».

И не важно, идет ли речь о сироте без отца или без матери. И до какого возраста они называются сиротами в этом смысле? До того возраста, когда они смогут самостоятельно обслуживать себя, как остальные взрослые.

20. Человек должен следить за тем, чтобы не сделать ничего такого, из-за чего люди могли бы подумать, что он совершил преступление (даже если он его не совершал) — как мы видим из правила, по которому коген, заходящий в здание, где хранились деньги, предназначенные для принесения жертв, не имел права надевать такую одежду, в которой можно что бы то ни было спрятать (чтобы не подумали, что он украл монету и спрятал. — *Перев.*), поскольку человек должен быть чист в глазах людей так же, как он чист в глазах Вс-вышнего, благословен

Он, как сказано: «И будьте чисты перед Б-гом и перед Израилем», и сказано: «Найди милость и хорошее отношение в глазах Б-га и человека».

21. Желаящий проявить качество праведности и делать больше положенного пусть не принимает никаких подарков, а полагается на Б-га, Который даст ему все необходимое, как сказано: «И ненавидящий подарки будет жить».

¹ Речь идет только о запрете, который не сформулирован в Торе прямо (хотя это и запрет Торы). Если человек вообще не соблюдает, нет обязанности упрекать его.

Глава 30

ЗАПРЕТ СПЛЕТЕН, ЗЛОЯЗЫЧИЯ, МЕСТИ И ЗАТАЕННОЙ ЗЛОБЫ

1. Сказано в Писании: «Не ходи сплетником в народе твоём». Кто такой сплетник? Это тот, кто нагружается сплетнями и ходит от одного к другому, рассказывая: «Так сказал такой-то, то-то и то-то слышал я о таком-то»; и даже несмотря на то, что он рассказывает правду и нет в его рассказах ничего позорного, — этот человек нарушает запрет из Торы, и это страшное преступление, приводящее к убийству евреев; поэтому-то и сказано в конце этого стиха: «...и не стой над кровью ближнего своего». Пойди и выучи, что случилось с Дозгом-Адомитянином, который сказал Шаулю, что Ахимелех дал Давиду хлеб и меч: хотя это и было правдой, и не было в этом никакого позора для Ахимелеха, поскольку тот ведь не сделал ничего плохого; и даже если бы Шауль сам спросил Ахимелеха об этом, тот бы рассказал ему о сделанном, поскольку не намеревался своим поступком восстать против Шауля — при всем этом сплетня Дозга привела к тому, что было убито множество когенов.

2. Есть еще одно преступление, многократно хуже предыдущего, о котором говорит тот же самый стих из Торы, и это лашон а-ра (злословие); он состоит в том, что человек рассказывает о чем-то позорном для товарища, хотя и говорит правду. Лгущий же называется «выводящим дурное имя» на товарища. А злословный — это тот, кто сидит и рассказывает: «Так-то и так-то сделал такой-то, такими-то и такими-то были его предки, то-то и то-то я о нем слышал» — и рассказывает позорное. Об этом сказал стих: «Уничтожит Г-сподь все гладкие уста, языки, говорящие великое».

А тот, кто слушает рассказы злословного, еще хуже, чем он сам; и Вс-вышний вынес приговор нашим отцам, по которому они должны были все умереть в пустыне, только из-за лашон а-ра.

3. В каком случае рассказ о товарище уже считается лашон а-ра? Вот, например, один человек спрашивает другого: «Где можно найти огня?» А тот ему

отвечает: «Как, ты не знаешь, где можно найти огонь? А в доме такого-то, ведь у него столько мяса и рыбы, что у него все время что-то варят!»

4. А есть разговоры, которые называются «след лашон а-ра» (то есть «почти злоязычие». — *Переев*). О чем речь? Если человек говорит: «Давайте не говорить о таком-то, я не хочу рассказывать, что произошло и что случилось», — и такого рода разговоры. И также если человек говорит хорошее о товарище тем, кто его ненавидит, — это тоже называется «след лашон а-ра», поскольку этот рассказывающий провоцирует их сказать о товарище позорное. И об этом сказал Шломо: «Благословляет товарища громким голосом, вставши рано утром, — проклятием это засчитается ему», — поскольку, говоря о нем хорошее, он заставляет других говорить о нем плохое.

И также если человек говорит лашон а-ра как бы смеясь и несерьезно, как будто речь его вызвана не ненавистью — это то самое, о чем сказал Шломо в мудрости своей: «Как, развлекаясь, он мечет копьа, стрелы и смерть (...) и говорит: я же только посмеялся».

И также если человек говорит лашон гара обманно, прикидывающийся, что просто наивно рассказывает о том, что было, не зная, что его слова — лашон гара. А если оборвать его, он скажет: «Я и не знал, что это лашон гара» — или: «Я же просто рассказал о том, что сделал такой-то!»

5. Не важно, говорит ли человек лашон гара в глаза товарищу или за глаза, и рассказывающий вещи, которые могут привести, ставши широко известными, к ущербу для товарища, телесному или имущественному, — все это лашон гара.

Если же вещь была уже сказана в присутствии троих людей, можно считать, что она уже стала широко известна. И теперь, если один из этих троих рассказал эту вещь еще кому-то, — это не считается лашон гара, но только в том случае, если он не собирался специально приложить усилия к тому, чтобы эта вещь стала известна многим.

Что должен делать человек, чтобы избавиться от лашон гара? Если это мудрец, то пусть занимается изучением Торы, а если простой, неученый человек — пусть смирит свою гордыню.

6. Сказал рабби Йирмейя бар Аба: «Четыре группы людей никогда не удостоятся лицезреть Вс-вышнего: насмешники, льстецы, лжецы и говорящие лашон гара». Откуда мы знаем это про насмешников? Из сказанного: «Убрал руку Свою от насмехающихся» (объяснение Раши на этот стих: убрал руку Свою Вс-вышний, от насмешников, не желая быть вместе с ними). Откуда про льстецов? Из сказанного: «Ибо не будет предстоять перед Ним льстец». Про лжецов откуда? Из сказанного: «Говорящий ложь не устоит перед Моими глазами». А откуда мы знаем это про говорящих лашон гара? Из сказанного: «Ибо не желает Б-г злодейства, вместе с Тобой не будет жить злоязычный» (и объяснение Раши на этот стих: стих говорит про лашон гара, поскольку в том же

разделе сказано: «И в устах их неправильное...»); то есть: «И праведен Ты, Б-г, не будет жить вместе с Тобой злоязычный».

И сказали учителя наши благословенной памяти: «Всякая насмешка запрещена, кроме насмешки над идолопоклонством, которая разрешена».

7. Мстящий товарищу нарушает запрет из Торы, сформулированный в следующем стихе: «Не мсти». И что называется мстью? Вот, например, один человек попросил своего товарища: «Одолжи мне свой топор!» Тот сказал ему: «Нет, я не одолжу его тебе». А назавтра этот же его товарищ должен был одолжить у него какую-то вещь; и вот сказал ему его товарищ: «Одолжи ты мне свой топор!» — а первый ответил ему: «Нет, я не одолжу его тебе, как и ты не одолжил мне, когда я просил у тебя!» — этот человек мстит и тем самым нарушает запрет из Торы.

Нужно же, когда этот товарищ придет к нему с какой-либо просьбой, дать ему с полным сердцем и не поступать так, как поступили с ним самим. Следует пренебрегать обидой, с чем бы она ни была связана, поскольку для понимающего все это чепуха, за которую не стоит мстить. И так сказал царь Давид, да пребудет мир на нем: «Отплатил ли я когда-либо обидевшим меня злом, и была ли мне из-за этого удача? (...)»

(Запрет проклинать мы изложили в главе 6, параграф 3-)

8. Если ты захочешь отомстить своему врагу, приобрети себе новые хорошие качества и ходи по путям праведников, и этим ты отомстишь всем своим ненавистникам, поскольку они будут страдать из-за того, какой ты хороший, и скорбеть всякий раз, когда услышат о тебе хорошее. Но если ты будешь делать дурные дела, тогда будет твоего ненавистника радовать твой позор, и получится, что это он отомстил тебе.

9. Всякий затаивающий злобу на кого-либо из евреев нарушает запрет из Торы, выраженный в стихе: «...и не затаивай злобы на сыновей народа твоего». Что значит «затаивать злобу»? Вот, например, Реувен сказал Шимону: «Одолжи мне такую-то вещь!» — а Шимон не захотел. Спустя какое-то время пришел Шимон просить какую-либо вещь у Реувена, а Реувен сказал ему: «Вот, возьми, я одолжу тебе, потому что я не такой, как ты, я не поступлю с тобой, как ты поступил со мной!» Поступающий так нарушает запрет из Торы: «Не затаивай злобы».

Следует же ему стереть это происшествие из своего сердца, чтобы совсем не помнить его. И это правильный подход, который позволяет существовать человеческому обществу и деловым отношениям между людьми.

Глава 31

ПУСТЬ ВСЕ, ЧТО ДЕЛАЕТ ЧЕЛОВЕК, ОН ДЕЛАЕТ РАДИ НЕБЕС

1. Сказали учителя наши благословенной памяти: «Каков самый маленький раздел Торы, в котором сказано все самое главное? Это стих «На всех твоих путях знай Его».

Что они хотели этим сказать? Что даже там, где ты делаешь что-нибудь для себя самого, помни о Б-ге и делай то, что ты делаешь, во имя Него, благословенного. Если ты занят, скажем, едой, питьем, сидишь, лежишь или стоишь, или осуществляешь супружескую близость, или беседуешь, что бы ты ни делал для себя, — пусть все это будет ради служения твоему Творцу или ради чего-то, что приведет к успеху в служении Ему.

2. Когда ты занят едой и питьем, как это сделать? Не нужно даже говорить, что нельзя есть и пить ничего запрещенного, Б-же упаси; речь про разрешенное. Если человек был голоден или хотел пить, и поел и попил, чтобы стало ему хорошо, он не заслуживает похвалы. Следовало же ему, когда он приступает к еде или питью, иметь в виду, что он делает это, чтобы набраться сил для служения Творцу.

А раз так, он не будет есть все, что ему хочется, как едят собака или осел, а будет есть только вещи полезные и укрепляющие здоровье. А некоторые люди, которые стараются делать все правильно, перед едой произносят: «Вот я собираюсь поесть и попить, чтобы быть здоровым и сильным для служения Творцу, да будет благословенно Его имя».

3. Когда ты сидишь, стоишь или ходишь, как это сделать? Не нужно даже говорить, что нельзя сидеть в собрании насмешников, не стоять на пути грешников и не ходить туда, куда ходят злодеи; но даже если человек сидит в собрании поступающих правильно, стоит там, где стоят праведники, и ходит туда, куда ходят непорочные, — если он делает это для собственного удовольствия, чтобы удовлетворить свои желания и страсти, он не достоин похвалы. Следует же ему делать это ради Небес. И в любом случае, если он не в состоянии все время помнить, что действует во имя Небес, пусть не отказывается делать все это, поскольку, начав поступать правильно не во имя Небес, он постепенно научится действовать и во имя Небес.

4. Когда ты лежишь, как это сделать? Не нужно даже говорить, что, если он может заниматься изучением Торы или выполнением заповедей, а вместо этого поддается сну, чтобы получить удовольствие, — не нужно говорить, что делать так не стоит; но даже если он утомлен и должен поспать, чтобы отдохнуть, — если он делает это для собственного удовольствия, он не достоин похвалы. А следует ему иметь в виду, что он разрешает векам своим сомкнуться и телу своему отдохнуть, чтобы достичь телесного здоровья и чтобы мысли его при изучении Торы не путались из-за сонливости.

5. Когда ты занят осуществлением супружеской близости, как это сделать? Не нужно даже говорить, что не следует заниматься развратом, Б-же упаси; но даже если человек выплачивает долг своей жене, наложенный на него Торой, — если он делает это для телесного удовольствия или для удовлетворения страсти — это позорно. И даже если он делает это для того, чтобы у него были сыновья, которые будут помогать ему и займут в будущем его место, он не достоин похвалы. А следует ему иметь в виду, что он делает это, чтобы родить сыновей для служения его Творцу, или пусть имеет в виду телесное здоровье и обязанность отдать этот долг жене, как отдают всякий другой долг.

6. Когда ты беседуешь, как это сделать? Не нужно даже говорить, что человек не должен говорить лашон тара, или сплетничать, насмешничать или говорить непристойности. Б-же упаси; но даже если он рассуждает о словах мудрецов, он должен иметь в виду, что делает это ради служения своему Творцу или ради чего-то, что приведет его к служению Творцу.

7. И также когда человек занят торговлей или ремеслом, которыми он зарабатывает себе пропитание, пусть не делает это только ради того, чтобы добыть деньги; а пусть работает для того, чтобы обеспечить пропитание своей семье, дать милостыню и вырастить сыновей для изучения Торы.

Вот общее правило-, человек должен направить глаза и сердце на свои пути и взвешивать все свои дела на весах разума; и, если он видит что-нибудь, что ведет к служению Творцу, возвышенному, — пусть сделает это; а если нет — пусть не делает. И человек, который поступает так, служит Б-гу постоянно, даже когда он садится, встает или ходит, или когда он занят бизнесом, и даже когда он ест и пьет, и даже когда он осуществляет супружескую близость и вообще делает что бы то ни было. И это заповедали нам учителя наши благословенной памяти, сказав: «И все твои дела пусть будут во имя Небес». И то же самое имел в виду Рабби святой, когда в час смерти поднял пальцы вверх и сказал: «Открыто и известно Тебе, что никогда не получал я от них удовольствия, а действовал только во имя Небес».

Глава 32

ЗАБОТА О ТЕЛЕ СОГЛАСНО ЕГО ПРИРОДЕ

1. Поскольку забота о целостности и здоровье тела относится к путям Б-га, поскольку не может быть, чтобы человек понимал или узнавал что-либо о своем Творце, когда он болен и страдает, — поэтому должен человек отдаляться от того, что портит его тело, и приучить себя к тому, что дает телу здоровье; и так говорит стих: «И берегите себя очень тщательно».

2. Творец, благословен Он и благословенно Его Имя, сотворил человека (и также все живое) и вложил в них естественное тепло — оно и есть жизнь человека, поскольку, если погаснет природный огонь, прекратится и жизнь. А

поддерживается это тепло с помощью еды, которую человек ест; как горящий огонь, если не подбросить в него дров, погаснет, так и человек, если не поест, погаснет огонь у него внутри и он умрет. Еда измельчается между зубами, перемешивается со слюной и размягчается; оттуда она спускается в желудок, где происходит ее дальнейшее измельчение и перемешивание с желудочным соком и желчью. Там еда измельчается окончательно, разлагается теплом и соками, переваривается и усваивается. Питательные вещества, содержащиеся в еде, потребляют все органы тела человека, и ими поддерживается его жизнь; а шлаки, то есть ненужные части еды, выводятся наружу.

И об этом мы говорим в благословении «Ашер Яцар» («...дела Которого чудесны»), что Святой, благословен Он, построил в природу человека способность отделять полезные компоненты еды, причем каждый орган притягивает к себе именно те вещества, которые ему нужны, отходы же выводятся наружу — а если бы остались они внутри, стали бы гнить, что привело бы к болезням, Б-же упаси.

Поэтому в наибольшей степени здоровье и болезнь тела зависят от переваривания и усваивания пищи: если усвоение происходит легко и правильно, тогда человек здоров; но если процесс усвоения нарушен, тогда человек слабеет, и его жизнь подвергается опасности, Б-же избави.

3. Усвоение пищи происходит успешно, когда она не слишком обильна и легко усваивается, поскольку, если человек съест много, и желудок его будет переполнен, тогда переваривание затруднено, поскольку желудок не в состоянии должным образом расширяться и сокращаться, размельчая еду, как ему положено по природе. И как если в огонь положить слишком много дров, он не сможет хорошо гореть, также происходит и с желудком, если он переполнен едой.

И поэтому, если человек хочет заботиться о здоровье своего тела, должен следить за тем, чтобы съесть не больше среднего, нормального количества еды в соответствии со строением его тела, не слишком мало и не до полной сытости. Ведь большинство болезней, приключающихся с человеком, вызваны либо плохим качеством пищи, либо тем, что он переполняет свой желудок, съедая слишком много даже качественных продуктов. Об этом сказал царь Шломо в своей мудрости: «Хранящий свои уста и свой язык хранит себя от напастей», то есть оберегай свой рот от плохих продуктов или от переедания и свой язык от посторонних разговоров, не вызванных необходимостью заботиться о себе. И сказал мудрец: «Если человек съест немного того, что ему вредно, — это вредит меньше, чем если он съест много того, что ему полезно».

4. В юности способность человека переваривать пищу больше, и поэтому ему всегда нужно больше еды, чем человеку среднего возраста. А старцу, из-за его слабости, требуется легкая пища, немного по количеству, но зато хорошего качества, чтобы поддержать его силы.

5. В жаркие дни способность переваривать пищу ослабляется из-за жары, и поэтому следует съедать в жаркие дни меньше, чем в холодные. И знатоки медицины определили, что в летнее время человеку следует съедать только две трети того, что он съедает в зимние дни.

6. Очень важное правило, установленное специалистами-медиками, заключается в том, чтобы перед едой человек физически потрудился, ходя или работая, чтобы тело его разогрелось, а после этого поел бы. И об этом говорит стих: «В поте лица своего ешь хлеб», и еще стих: «И хлеб лениности не ест она».

Следует расслабить пояс перед едой. И во время еды следует сидеть или возлечь, откинувшись на левую сторону. После же еды не следует много двигаться, поскольку из-за этого пища спустится в кишечник из желудка до того, как успеет полностью перевариться, и повредит ему; следует же пройти немного и отдохнуть. Не следует ни гулять, ни утомляться работой после еды. И по крайней мере два часа после еды не следует спать, поскольку иначе пары поднимутся в мозг и повредят ему. И также баня, кровопускание и половые сношения после еды бесполезны.

7. Тела разных людей устроены неодинаково. Некоторые по природе своей жарки, другие холодны, а третьи — средние. И также кушанья бывают в этом отношении разные. И тот, кто по природе своей средний, пусть ест и кушанья средние. Но тот, чья природа — не средняя, должен выбирать кушанья, несколько противоположные его природе. Тот, чья природа теплая, пусть не ест разогревающих кушаний, как острые приправы и ароматические вещества, а пусть ест кушанья кислые и немного охлаждающие. А тот, кто по природе своей холоден, пусть ест немного разогревающие кушанья.

И также следует выбирать различные в этом отношении кушанья в зависимости от места и времени. В летнее время следует выбирать охлаждающие кушанья, такие, как мясо молодых ягнят и козлят или цыплята, и также немного кислых кушаний; а в холодные дни — разогревающие кушанья. И также в холодной стране следует есть разогревающие кушанья, а в жаркой стране — охлаждающие.

8. Среднее в этом отношении кушанье — это пшеничный хлеб, но не из самой тонкой муки, поскольку хлеб из тонкой муки медленно усваивается. Но в муке должно быть немного отрубей, и тесто не должно быть слишком кислым; и следует добавлять в этот хлеб соль и печь его в печи. А все остальные блюда, приготовляемые из пшеницы, бесполезны. А из разных видов мяса самый лучший — мясо годовалого ягненка, а также мясо молочных козлят. Но всякого рода требуха, а также головы бесполезны. Мясо коз и старых коров, а также старый сыр — это вредные, тяжелые кушанья.

Мясо птицы переваривается легче, чем мясо животного. И самая лучшая из всех птиц — курица.

Врачи утверждают, что привычная человеку еда не вредит ему, даже если она сама по себе бесполезна, поскольку привычка становится второй натурой; только не стоит ею объедаться.

9- Не следует есть сердце животного или птицы, поскольку это вредно действует на память; и также не следует есть от того места, от которого ели мышь или кошка, поскольку это также вредно действует на память.

10. Время еды наступает тогда, когда человек по-настоящему захочет есть, а не когда ему это только покажется. И вот как можно различить подлинный и кажущийся аппетит: истинный аппетит называется «голод», поскольку желудок уже пуст; а кажущийся аппетит — это желание съесть какое-то определенное кушанье, и это то, что обычно и называется «аппетитом». И в норме здоровый и сильный человек должен есть два раза в день, а больным и старым следует есть понемногу, но часто, поскольку, если съесть сразу слишком много, это ослабляет желудок. И желающий сохранить свое здоровье пусть не ест, пока желудок не освободится полностью от предыдущей еды. И среднее время переваривания для здоровых людей, потребляющих средние кушанья и средне устающих на работе, составляет шесть часов. И хорошо бы пропускать одну трапезу в неделю, чтобы желудок отдохнул от своей работы и его способность переваривать восстановилась. И лучше устраивать этот перерыв в канун Шаббата.

11. Хорошо приучить себя в утреннюю трапезу есть хлеб.

12. Если человек хочет съесть за одну трапезу несколько кушаний, пусть начнет с расслабляющего, и пусть не смешивает его с основным блюдом, а устроит между ними небольшой перерыв. И также следует сначала съесть легкое блюдо, которое быстро усваивается, как, скажем, мясо птицы перед мясом животного, или мясо мелкого скота перед мясом крупного. А вещи, закрепляющие кишечник, пусть ест сразу после еды, и их не следует есть много.

13- Поскольку переваривание пищи начинается во рту после измельчения зубами и перемешивания со слюной, не следует ничего глотать, не прожевав, поскольку тогда желудку без помощи рта трудно будет это переварить.

14. Мы уже сказали (в параграфе 7), что природа разных людей не одинакова, и каждому человеку следует выбрать, следуя указаниям врачей, те блюда, которые ему полезны, в соответствии с его природой, местом и временем. И врачи древности уже поделили все блюда на разные уровни. Есть кушанья, очень, чрезвычайно вредные, которых не следует человеку есть никогда, как, скажем, большая старая соленая рыба, старый соленый сыр, грибы, старое соленое мясо, не до конца перебродившее вино и блюда, начавшие портиться; и также всякие кушанья, запах которых очень неприятен или горек, — для человека они смертельный яд.

Есть кушанья, которые вредны, но не так, как первые. Поэтому человеку следует есть их только понемногу один раз в несколько дней, и не следует привыкать делать их основным блюдом трапезы или всегда включать их в трапезу. Это большие рыбы, сыр, молоко, простоявшее после дойки двадцать четыре часа, мясо больших быков и больших козлов, ячменный хлеб и маца, капуста и порей, лук, чеснок, горчица и редька. Все эти кушанья вредны, и человеку следует есть их только очень мало в зимние дни; в летнее же время не следует есть их вовсе.

15. А есть кушанья, вредные, но не так, как предыдущие. Это утки и гуси, маленькие цыплята, финики, хлеб, замешанный на масле, и мука, которая так хорошо просеяна, что в ней совсем не осталось отрубей. И этих кушаний не следует есть много.

16. Пусть человек всегда избегает плодов рожкового дерева и не ест их даже сушеными, а тем более свежими; а если они не созрели полностью на дереве — они телу как острый меч. Плоды рожкового дерева всегда вредны, и все кислые плоды вредны, и их едят только понемногу, в летние дни и в жарких странах. А инжир, виноград и гранаты всегда полезны, как свежие, так и сушеные, и их можно есть до сытости; и тем не менее не следует есть их постоянно, хоть они и лучше всех остальных плодов дерева.

17. Что касается питья: наиболее естественный напиток для здорового человека — это вода. Если она прозрачная и чистая, она полезна: сохраняет влажность тела и помогает быстрее выводить шлаки. Когда человек пьет воду, пусть пьет ее холодной, поскольку она утоляет жажду и улучшает пищеварение лучше, чем теплая или горячая. Но пусть вода не будет слишком холодной, потому что в этом случае она уменьшает природное тепло тела.

Но тем не менее, когда человек физически утомлен, пусть остережется пить холодную воду, поскольку в этом состоянии жир сердца разогрет и частично расплавлен из-за усталости и утомления, и холодная вода повредит ему настолько, что даже жизнь человека может подвергнуться опасности, Б-же упаси. И хотя вода полезна для здоровья, тем не менее не следует пить ее много.

Не следует пить воду перед едой, поскольку тогда желудок охлаждается и не может переваривать пищу, как положено. И также во время самой трапезы следует пить только немного воды, смешанной с вином. И только когда пища начинает перевариваться — вот тогда следует выпить среднее количество воды.

И также не следует пить воду, выйдя из бани, чтобы печень не переохладилась, и тем более не следует пить в самой бане. И также не следует пить воду сразу после полового сношения, поскольку в этот момент тепло тела слабеет, и питье приведет к охлаждению всех органов.

18. Вино поддерживает природное тепло тела, улучшает пищеварение, выводит отходы и помогает поддерживать здоровье тела, когда его пьют в умеренных

количествах. Тот, чей мозг слаб, пусть воздержится от вина, поскольку оно еще ослабляет его, наполняя его парами. Вино полезно старцам и вредит юношам, поскольку пробуждает тепло тела, и для юноши это добавление огня к огню. И следует воздерживаться от вина до двадцати одного года.

До еды следует пить лишь немного вина, чтобы кишечник раскрылся; но не следует делать это, когда человек очень голоден, или после бани и сауны, или после тяжелой физической работы.

Во время еды следует пить лишь немного вина.

19. Человеку следует- есть только тогда, когда он голоден, и пить только тогда, когда он испытывает жажду. И если нужно выполнить естественные надобности, не следует- терпеть даже минуты; и человеку не следует начинать есть, не убедившись очень тщательно, что ему не нужно в туалет.

20. Человеку всегда следует стараться, чтобы его кишечник был несколько расслаблен. И это — очень важное правило в медицине: всегда, когда стула нет или он затруднен, приходят тяжелые болезни. И поэтому, когда человек видит, что его кишечник ослаб и лишился силы, позволяющей выводить экскременты наружу, — пусть проконсультируется с врачами, которые скажут ему, чем он сможет расслабить кишечник — каждому по его природе и его возрасту.

21. Физическая усталость, если она не чрезмерна, полезна для здоровья тела (и см. выше, параграф 6); но чрезмерная усталость, как и отдых, вредят телу. В летнее время следует утомляться лишь немного; в зимнее время требуется уставать больше. Толстый человек должен физически утомляться больше, чем худой.

22. Желаящий сохранить здоровье должен разбираться в эмоциях и относиться к ним осторожно. Речь идет о таких отношениях, как радость, тревога, гнев или страх, которые представляют собой действия души. И разумному человеку следует радоваться своей доле все дни своей суетной жизни, не беспокоясь о мире, который ему все равно не принадлежит, не гнаться за излишним, а быть всегда добродушным и спокойно-счастливым, поскольку из-за этого усиливается природное тепло тела, улучшается пищеварение, отходы выводятся лучше, усиливается зрение и все чувства, и мозг также начинает работать лучше.

Но не следует добиваться радости, съедая и выпивая побольше, как делают глупцы, поскольку из-за чрезмерной радости природное тепло расходуется по всему телу и дробится, и сердце внезапно охлаждается, и человек безвременно и внезапно умирает. И в первую очередь с толстыми людьми, поскольку их телесное тепло ослаблено из-за того, что артерии их узки и кровь, переносящая тепло тела, течет медленно.

Тревога — это эмоция, противоположная радости, и она также вредит телу, поскольку охлаждает его, а все тепло при этом собирается в сердце, перегревая его, что также может привести к смерти.

Гнев пробуждает телесное тепло, пока не возникает какой-либо из видов лихорадки.

Страх пробуждает в теле холод, поэтому испытывающий страх часто дрожит. А когда тело слишком охлаждается, человек может умереть. И уж конечно, следует остерегаться есть или пить, когда человек испытывает гнев, страх или тревогу; есть следует в состоянии спокойной радости.

23. Не слишком долгий сон полезен для здоровья, поскольку помогает пищеварению и дает отдохнуть органам чувств. А если из-за болезни человек не может спать, он должен есть такие кушанья, из-за которых хочется спать.

Однако слишком долгий сон вредит телу, поскольку голова переполняется парами, слишком много которых поднимается к голове из желудка; и не только голове, но и всему телу вредят они очень сильно.

Как следует человеку остерегаться спать сразу после еды, так не следует ему спать, когда он голоден, поскольку, когда у тела нег пропитания, тепла производится слишком много, из-за чего получают разрушительные пары, поднимающиеся в мозг. Когда человек спит, его изголовье должно быть поднято, поскольку это помогает пище спуститься из желудка вниз, и паров, поднимающихся в мозг, становится меньше.

Естественное время для сна — ночью. А дневной сон вредит человеку и полезен только тем, кто привык к нему.

24. Правильный способ мытья — ходить в баню один раз в семь дней. Не следует ходить в баню ни голодным, ни сытым, а в тот момент, когда съеденная пища начинает перевариваться. И следует вымыть тело в горячей воде, потом в теплой, все уменьшать температуру воды, чтобы в последний раз мыться холодной. Выходя из бани, следует надеть одежду и тщательно покрыть голову, чтобы холодный воздух не повредил ему. И этого следует опасаться даже летом. И после того как он выйдет из бани, пусть подождет немного, пока душа его успокоится, а тело отдохнет и немного остынет, и только после этого поест. А если после выхода из бани и до еды он немного поспит — это очень полезно.

25. Пусть человек всегда старается жить в месте, воздух которого прозрачен и чист, на холме и в просторном доме; и, если это возможно, пусть не живет летом в доме, открытом с северной, а также с западной стороны. И в доме не должно быть ничего гниющего. И очень хорошо почаще очищать воздух в доме с помощью ароматных благовоний и полезный курений.

26. Хороший, полезный для здоровья воздух — это воздух средней температуры, ни горячий, ни холодный. И поэтому никто не должен слишком перегревать свой дом в зимние дни, как делают неразумные люди, поскольку из-за чрезмерной жары приключаются многие болезни, Б-же упаси; следует же топить дом таким образом, чтобы не чувствовать никакого холода, а также чрезмерной жары.

27. Чтобы сохранить остроту зрения, следует остерегаться следующего. Не следует быстро выходить из темноты на сильный свет. А если человеку нужно перейти из темного места в светлое, пусть слегка приоткроет дверь и посмотрит на этот слабый свет несколько секунд, после этого откроет дверь пошире и опять несколько секунд посмотрит на уже более сильный свет, а после этого уже пусть откроет дверь целиком. И также следует пощупать, переходя из светлого места в темное, поскольку перемена освещенности от слабой к сильной, а также от сильной к слабой не постепенно, а за один раз вредит зрению. Поэтому-то Б-г, да будет благословенно Его имя, сотворил мир таким образом, что солнце начинает освещать землю постепенно, а не сразу, и заходит тоже постепенно. И на это мы произносим благословение «...даруя всей земле и ее обитателям, по милости и доброте Своей...»: то есть, по милости Своей, Вс-вышний освещает для нас Землю постепенно, а не сразу, за один раз.

Отраженный свет солнца, то есть когда солнце светит на что-то, что отражает свет, — этот свет вредит глазам. Поэтому человек должен остерегаться жить в доме, все окна которого выходят только на север, поскольку солнце с севера не светит, и весь свет, который попадает в дом, — это только отраженный свет.

Пусть человек остерегается писать, читать книгу или заниматься тонкой работой при сумеречном свете, а также в полдень, когда солнце светит ярче всего. И также пусть не слишком много пишет, читает мелкий шрифт и занимается любой тонкой работой при свете свечи ночью.

Долго смотреть на белый цвет также вредно для глаз. Поэтому-то цвет неба голубой, а не белый, чтобы не повредить глазам. И также долго смотреть на чистый красный свет и на огонь вредно. Дым и запах смолы также вредны. И также мелкая пыль или ветер, дующий в глаза. И также долгая или чрезмерно быстрая ходьба, а также долгий плач, как сказано в Писании: «Иссякли от слез глаза мои». Вреднее же всего чрезмерная половая активность. Но — «Заповедь Г-спода ясна, она просветляет глаза».

Глава 33

ВЕЩИ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ОНИ ОПАСНЫ

1. Запрещено есть рыбу с мясом, даже с жиром птицы, поскольку это опасно. И допустимо жарить мясо с рыбой в одной печи, если печь небольшая, только в

случае, когда одно из блюд закрыто крышкой. Но наши печи, поскольку они большие (речь не о частных печах, а о печах булочников и так далее), позволяют не беспокоиться об этом.

2. Если человек ест мясо после рыбы или наоборот, между ними нужно съесть немного хлеба и что-нибудь выпить, чтобы вытереть и вымыть рот.

3. Нужно остерегаться человеческого пота, поскольку всякий человеческий пот — смертельный яд, кроме пота лица. И поэтому следует остерегаться держать еду между одеждой и телом, чтобы на нее не попал пот. И поэтому же не следует класть монеты в рот: ведь, возможно, на них остались следы пота, и еще потому, что монеты касаются разные люди, и среди них — больные.

4. Человек должен всегда помнить, что, почувствовав запах еды, следует сплюнуть набежавшую слюну, а не проглатывать ее, поскольку, если он проглотит слюну, может подвергнуть себя опасности, Б-же упаси.

5. Следует опасаться пить напитки, стоявшие открытыми.

6. Запрещено ставить еду или питье под кровать, даже закрытыми, поскольку в них входит дух нечистоты. А в деревнях некоторые держат картошку и другую еду под кроватями, и их необходимо предупредить об этом.

7. И также следует остерегаться всего, что может быть опасно, поскольку опасная вещь запрещена строже, чем вещь, запрещенная Торой. И необходимо относиться к возможности оказаться в опасности серьезнее, чем к возможности нарушить запрет. И поэтому запрещено проходить по опасным местам, например, под наклонной и готовой упасть стеной или по шаткому мосту. И не следует ходить ночью одному. И не следует ночью спать одному в комнате. И также запретили мудрецы ночью пить воду из рек, а также пить, подставляя рот под сильную струю, поскольку так можно, не заметив, проглотить что-нибудь вредное.

8. Есть обычай в момент смены времен года класть немного железа на напитки и кушанья; но если они сварены, законсервированы или засолены, этого можно не делать.

9. Запрещено есть такую еду и пить такое питье, которые отвратительны среднему человеку, или есть и пить из отвратительной посуды; и также не следует есть грязными руками — поскольку все это запрещает стих: «...и не оскверняйте душ ваших». И даже если человек скажет, что ему лично это не отвратительно, его мнение признается недействительным, раз все считают по-другому.

10. Если животное или птица умирали, а их зарезали, то, хотя зарезание делает их пригодными в пищу, те, кто старается выполнять все заповеди тщательно, относятся к этому строго и не едят их.

11. Запрещено срубить плодовое дерево, приносящее плоды (маслину, дающую четверть кава масла, или пальму, дающую кав фиников), — и это опасно. А если это дерево стоит рядом с другими плодовыми деревьями, более ценными, и забирает у них питательные вещества, и также, если человек собирается использовать то место, на котором растет это дерево, и также, если древесина его стоит дороже, чем плоды, — его разрешается срубить.

12. При болях в животе некоторые для лечения ставят на живот сосуд, наполненный горячей водой; так запрещено поступать, потому что это опасно.

13. Запрещено переходить вброд очень быстро текущую реку, если вода достигает переходящему поясницы, поскольку это опасно: ведь в этом случае его может смыть водой.

14. Запрещено говорить вслух о том, что с кем-то из евреев может случиться неприятность, и даже сказать: «Если бы такой-то был жив, он пришел бы сюда», — поскольку «завет заключен со словами» (и произнесенное словами часто сбывается. — *Перев.*). И нельзя пугать ребенка нечистой вещью, как, например, сказать: «Кошка или собака заберут тебя!» — и также во всех такого рода вещах следует очень остерегаться привычных выражений.

Глава 34

ЗАКОНЫ МИЛОСТЫНИ

1. Заповедь из Торы требует давать милостыню бедным евреям, как сказано: «Открой руку свою ему»; и сказано: «И пусть будет жить брат твой, как и ты». И всякий, кто видел бедного, просящего милостыню, и отвел от него глаза и не дал ему, нарушает запрет из Торы, как сказано: «Не ожесточай своего сердца и не отдергивай своей руки от своего нищего брата».

Способность давать милостыню — признак принадлежности к потомству отца нашего, Авраама, как сказано (об Аврааме. — *Перев.*)-. «...ибо знаю Я, что он заповедует своим сыновьям (...) давать милостыню». Престол Израиля получает устойчивость и истинная вера — существование только милостыней, как сказано: «...милостыней установишь Ты меня». И данная милостыня — более великое дело, чем все жертвы, как сказано: «Давание милостыни и справедливость ценнее Б-гу, чем жертва». И Израиль получит избавление от изгнания только ради милостыни, как сказано: «Цийон справедливостью будет искуплен, и пленники его — милостыней».

Никогда человек не обеднеет от того, что дает милостыню, и никогда не случится из-за милостыни ни ущерба, ни чего-то плохого, как сказано: «И приносит милостыня гармонию». Всякий, кто проявляет милосердие, может рассчитывать на то, что и к нему будет проявлено милосердие, как сказано: «...и дал Он тебе способность проявлять милосердие, и смилостивился над тобой и

размножил тебя». И если человек жесток, есть основания опасаться, что он не из кошерной еврейской семьи.

И Вс-вышний прислушивается к жалобе бедняка, как сказано: «...и крик бедных услышит Он». Поэтому следует остерегаться их жалоб, поскольку с ними заключен Б-гом союз, как сказано: «И будет, когда он закричит ко Мне, услышу Я, ибо Я милосерден». И сказано в Иерусалимском Талмуде: «Ворота, которые не открываются для бедняка, откроются для врача». И пусть человек хорошо прочувствует, что он сам каждую минуту просит пропитания у Святого, благословен Он. И как он сам надеется, что Святой, благословен Он, услышит его просьбу и молитву, так услышит Вс-вышний и молитву бедного. Также пусть человек имеет в виду, что колесо фортуны поворачивается, и рано или поздно он сам, или его сын, или внук будут нуждаться в милостыне. И пусть ему даже в голову не приходит сказать: «Как же я буду растрачивать свои деньги на милостыню?» Поскольку следует ему знать, что деньги эти не его, а лишь даны ему на хранение, чтобы он делал с ними то, чего хочет истинный хозяин их, и это — доля его от всего его труда в этом мире, как сказано: «...и пойдет впереди тебя милостыня твоя». И милостыня отменяет приговоры Небесного суда и продлевает жизнь.

2. Всякий человек обязан давать милостыню, сколько в состоянии. И даже бедняк, кормящийся милостыней, если у него есть немного своих денег, не вложенных в дело (так что ему можно получать милостыню, поскольку у него нет основного капитала, чтобы он мог получать пропитание от прибыли), — тем не менее, поскольку у него есть свои средства для пропитания, он должен давать милостыню из тех денег, что ему дают; и даже если он может дать очень мало, пусть не отказывается по этой причине давать милостыню, поскольку его малое подаяние так же важно, как огромная милостыня богатого. И так сказали учителя наши благословенной памяти: Сказано про быка, приносимого в жертву Всесожжения: «Огненная жертва, запах, угодный Б-гу», и про птицу, приносимую в жертву Всесожжения: «Огненная жертва, запах, угодный Б-гу», и про хлебное приношение: «Огненная жертва, запах, угодный Б-гу, — чтобы сказать тебе: «Много он принес или мало — не важно, лишь бы сердце его было направлено к Отцу его, Который на Небесах».

Но человек, у которого денег только-только хватает на пропитание, не обязан давать милостыню, поскольку всякий обязан прокормить сначала себя, а потом уже остальных.

3. Сколько дают бедному? Столько, сколько ему не хватает. То есть если речь идет о бедном, получающем милостыню тайно, жители города должны дать ему все недостающее, то есть столько, сколько он привык иметь, пока не обеднел; но если это бедный, побирающийся по домам, ему дают каждый раз понемногу, сколько он и заслуживает; но все жители города вместе должны дать ему по крайней мере хлеба и еды на две трапезы и место для ночлега.

Кормят и одевают нееврейских бедняков вместе с еврейскими, чтобы между нами и неевреями был мир.

4. Сколько каждый человек должен дать милостыни? В первый год (самостоятельной жизни, год основания собственного дела и вложения основного капитала. — *Перев.*) — десятую часть основного капитала; после же этого каждый год он должен давать десятую часть прибыли, полученной за год, за вычетом потраченного на прожитье. (Но некоторые считают, что не следует вычитать деньги, потраченные на прожитье.) И это — средняя сумма. А тот, кто хочет выполнить эту заповедь наилучшим образом, должен дать в первый год пятую часть основного капитала, а в последующие годы — пятую часть от прибыли. И не следует человеку раздавать больше пятой части, чтобы самому не пришлось потом просить помощи у других. Но это ограничение действует только пока он жив, однако в час смерти разрешается ему отдать до трети своего имущества на милостыню.

Деньги, отделяемые на милостыню, не следует тратить на выполнение заповедей, как, например, на покупку свечей для синагоги или других вещей, нужных для выполнения заповедей; эти деньги следует только отдавать бедным. Но если он вынужден потратить деньги на какую-либо заповедь, например, если ему нужно сделать обрезание своему сыну или устроить свадьбу бедным жениху и невесте, — в этом случае, а также для покупки книг, по которым он сможет учиться сам и одалживать их другим, чтобы и они также учились по ним, если у него недостаточно денег и он не смог бы выполнить эту заповедь на свои деньги, он может сделать это на деньги, предназначенные для милостыни.

Если он купил книги на деньги, предназначенные для милостыни, он должен внимательно следить за тем, чтобы постоянно одалживать их другим, если не научится по ним сам, — так как в этом случае ему принадлежит преимущественное право пользования ими. И также он должен проследить, чтобы на этих книгах было написано, на какие деньги они куплены, чтобы его дети после его смерти не присвоили их себе.

5. Человек, желающий получить заслугу перед Б-гом, пусть смирит свой йецер тара и разожмет свою руку, и все, что он приобретает ради Небес, пусть будет самым качественным и самым красивым: если он построил дом для молитвы, пусть он будет красивее, чем тот дом, в котором он живет; если он решил накормить голодного, пусть даст ему самое лучшее и самое сладкое, что есть на столе; если он решил одеть нагого, пусть оденет его в самую лучшую свою одежду; если он посвящает некоторую вещь (например, синагоге. — *Перев.*), пусть посвятит самое лучшее, что у него есть. И так говорит стих: «Все самое тучное — Б-гу».

6. Если человек дает что-то своим взрослым сыновьям и дочерям, которых он не обязан кормить (то есть если им больше шести лет), чтобы учить сыновей Торе и наставлять дочерей на путь истинный, и также если он дает подарки своему отцу (который может прокормиться, только получая от него эти деньги), и они

нуждаются в этом — даваемые им деньги считаются милостыней. И более того, он должен дать им прежде, чем даст другим. И даже если речь идет не о сыне его и не об отце, а просто о родственнике — ему следует дать прежде, чем всем другим людям. И бедняки его дома должны получать от него милостыню прежде бедняков его города, бедняки его города — прежде бедняков другого города, как сказано: «... брату твоему, бедному твоему и нищему твоему в земле твоей». Но габай, собирающий и распределяющий милостыню, должен следить за тем, чтобы не дать родственнику больше, чем другим.

7. Если человек дает милостыню с недовольным выражением лица, смотрит при этом в землю — даже если он дал тысячу золотых, его заслуга ему не засчитывается, он потерял ее, нарушив к тому же запрет, выраженный в стихе «...и пусть не огорчается твое сердце...». Должен же он давать милостыню с дружелюбным выражением лица и с радостью, и должен скорбеть вместе с бедным о его беде, как сказал Ийов: «Разве не плакал я с тем, кому тяжело сегодня, и печалилась душа моя о нищем». И следует сказать ему слова утешения, как сказано: «...и сердце вдовы заставлю я петь».

8. Запрещено отпускать бедного, попросившего милостыни, ни с чем, а следует дать ему хотя бы один финик, как сказано: «Пусть не вернется он оттолкнутым и опозоренным». А если тебе совсем нечего ему дать, утешь его словами. И запрещено ругать бедного или поднимать на него голос в крике, поскольку сердце его разбито и доведено до отчаяния, а ведь сказано: «Сердце разбитое и доведенное до отчаяния Б-г не даст опозорить». Горе тому, кто опозорит бедного! Следует же быть ему вместо отца, утешая его и говоря с ним, как сказано: «Отец Я нищим».

9. Милостыня входит в понятие обета (см. ниже, глава 67, параграф 3). Поэтому говорящий: «Вот я обязан дать сэла на милостыню» — или: «Эта сэла — на милостыню» — должен отдать ее бедным немедленно. А если он не отдал сразу, хотя мог это сделать, нарушил запрет откладывать исполнение обета. Если же рядом с ним нет бедных, должен он отделить эту монету и отложить ее до того времени, пока не встретит бедных.

Если же он, находясь в синагоге, обещал дать милостыню, которую обычно взыскивает габай, он не нарушает запрета откладывать исполнение обета, пока габай не потребует с него этих денег. Когда же габай потребовал эти деньги — обещавший немедленно нарушает запрет откладывать исполнение обета, если только он не знает, что габай сейчас не нуждается в деньгах (чтобы отдать бедным. — *Перев.*), а хочет просто иметь их у себя.

10. Если человек говорит: «Я обещаю дать сэла такому-то», — он не нарушает запрета откладывать исполнение обета, пока не придет к нему именно этот бедный. И всякий человек имеет право отделить деньги, предназначенные на милостыню, и оставить их у себя, раздавая понемногу, так, как ему покажется правильным.

11. Если человек заставляет других дать милостыню и устраивает так, что они делают это, награда его больше, чем награда самого дающего, как сказано: «И будет (наградой) устраивающего милостыню мир». А про габая и про других людей, которые взыскивают и распределяют милостыню, сказано: «А дающие заслугу многим — как звезды». А если бедняки говорят нехорошее о габае, ему не следует обращать на это внимания, поскольку это лишь увеличивает его награду.

12. Самый высший уровень давания милостыни, выше которого уже нет — поддержать еврея, который начал беднеть и положение которого стало неустойчивым, до того, как он полностью обеднеет, то есть дать ему подходящий подарок в уважительной форме, или одолжить ему денег, или взять его в компаньоны, или найти ему какой-нибудь бизнес или ремесло, чтобы поддержать его и не заставлять его просить милостыни; и про это сказано: «И поддержи его», то есть поддержи его, пока он еще не упал.

13. Нужно давать милостыню тайно, насколько это возможно. Если возможно дать ее таким образом, чтобы сам дающий не знал, кому он ее дает, а берущий не знал бы, от кого он ее принимает, — это очень хорошо. И уж во всяком случае не следует человеку гордиться тем, какую он дает милостыню. Но если он посвящает какую-то вещь для милостыни, ему разрешается написать на ней свое имя, чтобы эта вещь была памятью о нем. И так следует поступать.

14. Больше всего следует заботиться о бедном мудреце, и надо давать ему столько, сколько ему подобает, согласно требованию почитания его. А если он не хочет принимать милостыню, тогда стараются помочь его бизнесу, то есть продают ему дешево, а покупают у него дорого. А если он умеет торговать, дают ему деньги в долг, чтобы он мог купить на них товары. И сказали учителя наши благословенной памяти: всякий, кто пополняет запасы мудреца, удостоивается места в Небесной ешиве. И еще сказали: все пророки (обещая награду. — *Перев.*) говорили только о том, кто помогает бизнесу мудреца и выдает свою дочь замуж за мудреца.

15. Пусть всегда человек отдаляется от милостыни и живет в страданиях, лишь бы не прибегать к материальной помощи других. И так заповедали нам мудрецы наши благословенной памяти: «Сделай свой Шаббат будним днем, но не одалживайся у людей». И даже почитаемый мудрец, обеднев, должен заняться ремеслом, даже презираемым, но не просить милостыни у других.

16. Всякий, кто не нуждается в милостыне, но обманывает людей и выпрашивает у них милостыню, не умрет, пока не будет по-настоящему нуждаться в милостыне. А всякий, кто нуждается в милостыне и не сможет выжить, если не будет ее принимать, как, например, старик или больной, но из гордости отказывается это делать — такой человек является убийцей и должен будет отвечать за убийство, и все его страдание — грех и преступление. А всякий, кто нуждается в милостыне, но подвергает себя страданиям, добывая пропитание лишь на сегодняшний день, и живет тяжелой жизнью, чтобы не

утруждать собой общину, — не умрет, пока не удостоится давать пропитание другим, и о нем говорит Писание: «Благословен человек, надеющийся на Б-га, ибо Б-г будет его опорой...»

Глава 35

ЗАКОНЫ ХАЛЫ

1. От теста, приготовленного из пяти видов злаков, необходимо отделять халу. Перед тем как отделить халу, произносят благословение: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, царь вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам отделять халу»; после этого отделяют ке-заит теста и сжигают его в огне. И установился обычай сжигать халу в той печи, в которой выпекается хлеб.

2. От какого минимального количества теста необходимо отделять халу? От теста, приготовленного из кав с четвертью муки (кав с четвертью составляет $4\frac{1}{5}$, ке-бейца, объема яйца, и все меры приведены в конце книги. Без благословения же необходимо отделять халу, если тесто приготовлено из 1200 граммов (или больше) муки).

3. Когда на Песах пекут мацу, то, хотя каждая отдельная порция теста и меньше минимально необходимой для отделения халы, тем не менее, поскольку все куски теста кладут в один сосуд, этот сосуд объединяет их, и от них необходимо отделять халу¹. И нужно следить, чтобы все мацот лежали в одном сосуде. И несмотря на то что какая-нибудь маца только частично окажется внутри сосуда, а другая часть ее будет выступать за край сосуда — она все равно объединяется с остальными. Но если есть целая маца, которая вся лежит сверху, на других мацот, а не внутри сосуда, она не объединяется с остальными². И даже если закрыть весь сосуд тканью — это не поможет³. Но если он сложит все мацот в простыню и накроет их сверху тоже простыней, тогда простыня сама будет считаться сосудом, и мацот объединяются, несмотря на то что средние мацот открыты; только необходимо проследить, чтобы ни одна целая маца не выступала за закрывающую простыню.

4. Закваску, которую отделяют от теста, чтобы заквасить ею другое тесто, следует брать до того, как от теста отделена хала; но закваску, которую отделяют, чтобы заквасить жидкость, которую называют «борщ», нужно брать после того, как отделена хала.

5. После Песаха, когда просят закваску у нееврея, чтобы заквасить ею тесто, нужно следить, чтобы отделенная хала была по размеру больше, чем взятая у нееврея закваска.

6. Если человек замешивает тесто, чтобы варить или жарить его, следует отделить от него тесто без благословения; но если оно замешивается и для того,

чтобы испечь часть его, даже если эта часть очень маленькая, — следует отделить от него халу с благословением.

7. Если тесто замешано не на воде, а на яичном белке или на соке плодов, закон его непонятен сразу по нескольким причинам. Поэтому следует добавить в это тесто при его замешивании немного воды, молока, пчелиного меда, вина или оливкового масла, поскольку в этом случае от теста следует отделить халу с благословением.

8. Заповедь отделения халы относится к женщине, хозяйке дома. Но если женщины нет дома и есть основания опасаться, что, пока она доберется домой, тесто испортится, тогда халу может отделить и служанка, и кто-нибудь другой.

9. Если человек забыл отделить халу в канун Шаббата, то вне Земли Израиля* едят этот хлеб в Шаббат, оставляя кусок, от которого на исходе Шаббата отделяют халу; и этот кусок должен быть достаточного размера, чтобы отделить от него халу и еще осталось немного простого хлеба, поскольку необходимо, чтобы остаток от отделения халы был виден.

Если же канун Песаха выпал на Шаббат и от того хлеба, который испекли в честь Шаббата, забыли отделить халу — в этом случае совершенно непонятно, как поступить; поэтому всякий должен следить сам и предостерегать других, чтобы в канун Шаббата непременно отделили халу.

¹ И необходимо, чтобы мацот в этом сосуде касались одна другой. (А из слов «Шаар га-Цийун» можно понять, что, даже если они не касаются одна другой, следует отделить; но не сказано, следует ли в этом случае произносить благословение.)

² А по мнению МБ, хотя следует помещать все мацот в пространство, ограниченное стенками сосуда, тем не менее, если он не сделал этого, все мацот объединяются и от всех следует отделить общую халу. (Нужно ли при этом произносить благословение — не объясняется.) И очевидно, что, если внутри сосуда уже лежит достаточно мацот, чтобы он них нужно было отделять халу, нужно отделить эту халу именно из тех мацот, которые находятся внутри сосуда, а не вне его.

3. А по мнению МБ, можно считать, что это помогает.

4. А для отделения халы в Земле Израиля этим разрешением воспользоваться нельзя. Однако, если этот хлеб — его собственный, он может условиться об отделении халы в канун Шаббата и канун Йом-Това и тогда сможет отделить халу в Шаббат и в Йом-Тов. В качестве условия он должен произнести в канун Шаббата и в канун Йом-Това: «То, что я отделю завтра, будет халой»; а назавтра, когда он будет отделять халу, пусть скажет еще раз: «Вот, это привезена из-за пределов Земли Израиля хала». Халой Земли Израиля называется хала от всякого теста, замешанного в Земле Израиля, даже если мука

Глава 36

ЗАКОНЫ ВЫСАЛИВАНИЯ МЯСА

1. Прежде чем высаливать мясо, следует как можно более тщательно отмыть его в воде. Замачивают мясо в воде примерно на полчаса, и необходимо, чтобы вода покрыла все мясо. Места, на которых видна кровь, следует потереть в той же воде, в которой его замачивают, чтобы удалить эту кровь. То же самое относится к птице — следует хорошо потереть место зарезания, а также и внутри тушки все те места, в которых видна кровь. А иногда в мясе или птице можно найти место, где произошло внутреннее кровоизлияние из-за травмы, — необходимо вырезать это место и удалить его перед замачиванием.

Если вода очень холодная, следует сначала поставить ее в теплое, но не жаркое место, чтобы при замачивании она не была уже такой холодной, поскольку от холодной воды мясо станет жестким, и потом, при высаливании, кровь из него не выйдет.

2. Если про мясо забыли и оно оставалось в воде для замачивания двадцать четыре часа — и мясо и сосуд запрещены. А если печень пролежала в воде двадцать четыре часа — следует спросить раввина, как поступить.

3. В канун Шаббата, когда у готовящего мясо нет времени или если по какой-то другой причине он очень торопится, достаточно просто хорошо отмыть мясо в воде и замочить его ненадолго. И если вода не стала даже немного красной — можно приступать к высаливанию.

4. Если после замачивания один кусок мяса был разрезан надвое, нужно тщательно отмыть место разреза от крови, которая может там показаться.

5. Замороженное мясо следует сначала отогреть, однако не следует помещать его перед топящейся печью. А в тяжелой ситуации разрешается замочить его в теплой воде.

6. Сосуд, предназначенный для замачивания мяса, не следует использовать для еды.

7. После того как мясо замочено, следует стряхнуть с него воду, чтобы не получилось так, что соль растаяла из-за оставшейся на мясе воды и не смогла вытянуть кровь. И необходимо проследить, чтобы мясо не высохло совсем, потому что в этом случае соль с него может ссыпаться.

8. Соль не должна быть совсем мелкой, как мука, поскольку в этом случае она немедленно тает на мясе и не вытягивает кровь; и также не должна соль быть слишком грубой, чтобы не сыпалась с мяса; а должна она быть среднего помола, как получается при выварке соли. И соль должна быть сухой, чтобы распределить ее по всей поверхности мяса.

9. Нужно рассыпать соль по мясу со всех сторон, чтобы не осталось ни одного участка, не покрытого солью. И поэтому при высаливании птицы следует тщательно раскрыть ее, чтобы можно было хорошо высолить ее изнутри.
10. Высаливая мясо, следует положить его в такое место, где бы кровь могла легко стечь с него; поэтому не следует ставить корзину с мясом на землю, потому что кровь не сможет стекать. И даже если мясо, посыпанное солью, уже простояло столько, сколько необходимо для высаливания, пока мясо не промыто, не следует ставить его в такое место, где кровь не сможет хорошо стекать. Если мясо высаливают на доске, следует поставить ее наклонно, чтобы кровь могла хорошо стекать. И на доске не должно быть углубления посреди, в котором мог бы собираться рассол. При высаливании птицы или целого желудка, в которых кровь может собираться внутри, следует располагать их отверстием вниз, чтобы кровь могла с легкостью вытекать наружу.
11. Мясо должно при высаливании пролежать с солью час, в тяжелой же ситуации достаточно 24 минут.
12. После того как мясо пролежало с солью необходимое время, следует тщательно стряхнуть с него соль. И промывают мясо в воде три раза и очень тщательно. И женщине, трепещущей перед Небесами, следует самой наблюдать за промыванием мяса, потому что иногда служанка, которой приходится носить воду на собственных плечах, пожалеет воды, и можно, Б-же упаси, нарушить запрет есть кровь. И нужно следить, чтобы мясо не оказалось лежащим в сосуде без воды, пока оно не промыто.
13. Высаливая птицу, необходимо проследить за тем, чтобы еще до замачивания удалить голову. Если же птица была высолена с головой, следует спросить раввина, как поступить. И так же следует поступить, высаливая мясо животного.
14. Еще не высоленное мясо не следует помещать в место, куда иногда попадает соль. И следует отвести специальную посудину для невысоленного мяса, в которую не будут класть фрукты, овощи и тому подобное, что обычно едят не промывая, поскольку кровь из мяса пристаёт к сосуду, а с сосуда попадает на его содержимое.
15. Высаливая голову, следует разрезать ее до высаливания, извлечь мозг, разрезать его оболочку и замачивать и высаливать его отдельно. Саму голову следует высаливать изнутри и снаружи. И разрешается высаливать голову, не удаляя волос.
16. Кости, содержащие костный мозг, если они еще не отделены от мяса, высаливаются вместе с мясом, как есть. Но если они уже отделены от мяса, их следует высаливать отдельно, и в посудине для высаливания они не должны лежать рядом с мясом.

17. Высаливая ноги скота, следует отрезать копыта до замачивания, чтобы из них могла стечь кровь. И следует расположить их так, чтобы кровь могла свободно стекать. И их также разрешается высаливать, не удаляя волос.
18. Сердце перед высаливанием необходимо разорвать, чтобы кровь могла вытечь из него.
19. Легкие также принято разрезать и вскрывать большие артерии, расположенные в нем, до замачивания.
20. В печени содержится очень много крови; поэтому, если все происходит по правилам, невозможно подготовить ее к варке с помощью высаливания, а следует обжарить ее на огне. Но сначала следует хорошенько порезать ее и положить местом разреза на огонь, чтобы огонь впитал всю кровь, которая там есть. И промывают печень, прежде чем положить ее на огонь, а когда она уже лежит на огне, ее слегка подсаливают и жарят, пока она не станет годиться для еды. После этого ее хорошо промывают от выступившей крови, и нужно проследить за тем, чтобы она была промыта три раза. После этого ее можно варить.
21. Необходимо обжаривать печень именно на открытом огне, а не в вычищенной печи, и также нельзя обертывать ее в бумагу и жарить таким образом, даже если это пористая и грубая бумага.
22. Но не следует высаливать печень до жарки, как высаливают обычное мясо, и тем более не следует высаливать печень вместе с мясом.
- 23* Селезенку обрабатывают, как обычное мясо, только следует до замачивания удалить с нее поверхностную пленку, которая запрещена в пищу из-за нутряного жира, который на ней. Также следует очистить ее от жил. Берут кончик жилы и тянут за него, и вместе с ним должны выйти три жилки, спрятанные внутри. И нужно следить, чтобы ни одна жилка не порвалась. Если же она порвалась, необходимо вскрыть селезенку, найти и удалить оборванную жилку.
24. Прямую кишку и остальные внутренности высаливают с внешней стороны, поскольку жир прикреплен к ним именно там.
25. Если в желудке теленка обнаружилось молоко, его выливают до замачивания, а после этого поступают с ним, как с обычным мясом.
26. Яйца, найденный внутри птицы, не важно, совсем ли они маленькие или уже полностью готовые, даже со скорлупой, необходимо замачивать, высаливать и промывать. Но не следует высаливать их вместе с мясом, а нужно положить их в такое место, где бы на них не попала кровь, стекающая с мяса. И эти яйца, даже если они уже были полностью готовы, запрещено есть с молоком.

27. Мясо, пролежавшее 72 часа, запрещено варить, если в это время оно не было замочено.

28. При готовке птицы принято, ощипав, опаливать ее на огне, чтобы сжечь оставшиеся перья. И нужно помнить, что можно опаливать птицу только на огне горячей соломы и т.д., и не следует делать пламя слишком высоким. И нужно поворачивать и перемешать птицу при опаливании, чтобы она не прогорела.

Глава 37

ЗАКОНЫ ОКУНАНИЯ ПОСУДЫ

1. Если человек покупает у нееврея посуду, предназначенную для трапезы, даже если это совсем новая посуда, то, если эта посуда сделана из металла или стекла, запрещено использовать ее каким бы то ни было образом, даже для холодных продуктов, пока ее не окунули в источник или в микву, кошерную для окунания женщины-ниды, чтобы эта посуда перешла из нечистоты идолопоклонников в святость Израиля. И перед окунанием посуды произносят благословение на один сосуд: «...освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам окунать в микву сосуд»; если же сосудов два или больше, благословляют: «...освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам окунать в микву сосуды».

2. Поскольку необходимо окунать посуду в микву именно в таком месте, которое подходит для окунания женщины, следует остерегаться окунать посуду в реки в то время, когда они разливаются из-за дождей или таяния снегов; и очень часто бывает перед Песахом, что реки разлились, а в них окунают посуду, и это неправильно (см. ниже, глава 162).

3. Деревянную посуду не нужно окунать; если же она отделана железом, нужно окунать ее, не произнося благословения. Глиняную посуду также не нужно окунать; если же она покрыта изнутри глазурью, следует окунуть ее без благословения. И то же относится к фарфоровой посуде.

4. Если речь идет о старой посуде, которой пользовался нееврей таким образом, что теперь ее нужно кошеровать с помощью кипячения или прокаливания, необходимо сначала прокипятить или прокалить ее, а потом уже окунать.

5. Если еврей берет в пользование или в аренду посуду у нееврея, ее не нужно окунать. А если он берет в пользование или в аренду посуду у продавца-еврея, их нужно окунуть без благословения, а продавец должен сообщить об этом тому, кто после купит эту посуду, чтобы он не окунул ее второй раз с благословением.

6. Если еврей содержит стеклодувную мастерскую, в которой производят стеклянную посуду, и работают у него неевреи, то посуду, которую там производят, необходимо окунать без благословения.

7. Если еврей дал серебро или другой металл нееврею, чтобы тот сделал ему посуду, или отдал ему в починку сосуд, который был продырявлен настолько, что не вмещал ревиит, — эту посуду также следует окунуть без благословения.

8. Следует окунать только посуду, в которую кладут такую еду, которую можно съесть прямо сейчас, без какой-либо обработки; но те железные штуки, которыми формуют мацу и режут тесто, или игла, которой зашивают фаршированные блюда, и такого рода инструменты не нуждаются в окунании. Однако нож для зарезания и для разделки туши, поскольку его можно использовать и для готовой еды, а также поддоны, на которые кладут мацу при выпечке, нуждаются в окунании без благословения.

Треножник, на который ставят кастрюлю, поскольку сама еда его не касается, не нужно окунать. Но шампур, на который насаживают мясо при жарке, следует окунуть с благословением.

Некоторые говорят, что большие стеклянные бутылки, из которых не пьют, а только держат в них разные жидкости и наливают из них в стаканы, не называются «посудой, предназначенной для трапезы» и не нуждаются в благословении. Некоторые же говорят, что они нуждаются в окунании, поэтому следует окунать их без благословения.

9. Мельничку для перца необходимо окунать, так как в ней есть металл; но нижний сосуд, в который сыпается смолотый перец, так как он состоит целиком из дерева, не нужно окунать. А мельничку для кофе следует окунуть без благословения.

10. Перед окунанием следует удостовериться, что посуда чиста, что на ней нет никакой гряди или ржавчины (но следы ржавчины, а также обычное почернение, которое бывает часто и на которое не обращают внимания, не мешает). И необходимо окунуть весь сосуд за один раз, чтобы он весь, целиком оказался в воде. А сосуд, у которого есть ручка, должен оказаться в воде целиком, вместе с ручкой. А окунающий сосуд, держа его за ручку, должен сначала окунуть руку в том месте, где он будет окунать. И пусть не сжимает ручку сильно, а держит ее со средней силой; а если для окунания обвязывают сосуд веревкой, поскольку окунают не в микву, а в колодец, необходимо проследить, чтобы узел не был туго затянут, чтобы вода могла подойти к любому месту сосуда.

11. Если человек окунает сосуды с узким горлом, он должен проследить, чтобы они оставались в воде достаточно долго, чтобы наполниться водой, поскольку необходимо, чтобы вода коснулась всего сосуда, изнутри и снаружи.

12. Несовершеннолетнему и несовершеннолетней (см. ниже, глава 67, параграф 9) не доверяют окунать посуду.

13. Запрещено окунать посуду в Шаббат и Йом-Тов. Если же человек забыл окунуть нужный ему сосуд накануне, пусть даст его нееврею в подарок, а потом попросит у него в пользование¹. А если это такой сосуд, в котором можно принести воды из такого места, в котором можно переносить в Шаббат, пусть зачерпнет этим сосудом воды и принесет ее домой, поскольку это не выглядит окунанием посуды, и произносить благословение на окунание не следует².

¹ А после Шаббата снова окунет его, без благословения (и см. ниже, глава 90, параграф 9).

² И это разрешение действует только в том случае, если у него нет на Шаббат другого сосуда, поскольку, поступая так, он теряет возможность произнести благословение.

Глава 38

ЗАКОНЫ ГОЙСКОГО ХЛЕБА, ГОЙСКОГО ВАРЕВА И ГОЙСКОГО МОЛОКА

1. Запретили мудрецы есть хлеб, испеченный неевреем. А в некоторых местах допускают послабление и покупают хлеб у булочника-нееврея там, где нет булочника-еврея, или даже есть, но хлеб его не так хорош, как у нееврея; но хлеб, испеченный неевреем для себя, никто не ест. Но только в тяжелой ситуации и находясь в дороге, если можно все же достать кошерный хлеб, пройдя меньше парса, следует задержать трапезу, пока не будет найден кошерный хлеб. И хлеб называется «испеченным для себя», только если он испечен для собственной семьи нееврея; однако, если он испечен для продажи, он называется «хлеб булочника», хотя обычно этот нееврей не торгует хлебом. И также хлеб профессионального булочника, испеченный им для его собственной семьи, называется «испеченным для себя».

Некоторые говорят, что в тех местах, где трудно найти продажный хлеб, можно есть даже хлеб, испеченный неевреем для себя, и не следует задерживать трапезу ради нахождения кошерного хлеба; и распространился обычай так и поступать.

2. Если еврей подбросил в печь даже только одно полено, пока в ней выпекался хлеб, хлеб разрешен и не называется «гойским хлебом».

3. Гойский хлеб, который запретили мудрецы, — это именно хлеб из пяти видов злаков. Но хлеб, приготовленный из круп (проса, кукурузы и т.д.), не называется хлебом, и, как «гойское вариво», он также не запрещен, поскольку «не поднимается на стол царей».

4. Хлеб, корочка которого смазана яйцом, запрещен из-за этого яйца, поскольку оно является гойским варивом. И лепешки, которые пекутся на железных

противнях, и есть основания опасаться, что эти противни смазываются каким-либо жиром, запрещены в любом случае, поскольку впитали запрещенный жир.

5. Еврейский хлеб, испеченный неевреем, хуже простого гойского хлеба и запрещен как гойское варево, если еврей не сделал печь кошерной, подбросив туда дров. И нужно очень внимательно следить, заказывая выпечку у булочника-нееврея, чтобы еврей подбросил дров в печь или чтобы еврей ставил хлеб или противень в печь (и см. ниже, начало главы 72).

6. Еда, которую не едят в сыром виде и которая «поднимается на стол царей» (то есть считается важным кушаньем. — *Перев.*) как приправа к хлебу или десерт, если ее сварил или пожарил нееврей, даже в посуде еврея и в доме еврея, запрещена как гойское варево. Но к еде, которую едят и в сыром виде, а также кушанье, которое не считается важным и не «поднимается на стол царей», не относится запрет гойского варева. И можно не опасаться, что она сварена в некошерной посуде, потому что, вероятнее всего, некошерная еда варилась в этой посуде не сегодня.

7. Если служанка-нееврейка в доме еврея варит для евреев — есть обычай разрешать то, что она готовит, поскольку не может быть, чтобы ни один из живущих в доме ни разу не подправлял огонь в печи.

8. Но если она варит только для самой себя, не принято, чтобы евреи занимались печью, и может быть, что это и не поможет, поскольку ситуация хуже, чем когда она варит для евреев. И поэтому, если она сварила еду, к которой относится запрет гойского варева, не только сама еда запрещена, но и кастрюлей запрещено пользоваться; а если в этой кастрюле по случайности потом сварили кошерную еду — следует спросить раввина, как поступить.

9. Если нееврей варил в Шаббат для больного, то на исходе Шаббата еда становится запрещенной даже для самого больного, если можно приготовить ему другую; посуду же можно разрешить, когда она простоит двадцать четыре часа¹.

10. Хотя яйцо и можно есть сырым, тем не менее, поскольку так его едят только в тяжелой ситуации, к нему относится запрет гойского варева, и если его сварил нееврей, оно запрещено; и то же относится ко всем подобным кушаньям.

11. К фруктам, которые не созрели на дереве полностью и годятся теперь для еды в сыром виде только в тяжелой ситуации, а специалисты варят их в сахаре, относится запрет гойского варева.

12. Пиво, приготовленное из злаков или меда, принято разрешать и даже пить его в тех самых домах, где неевреи продают его, поскольку сами злаки по сравнению с водой совершенно незаметны там; только необходимо удостовериться, что это пиво не настаивают на выжимках винограда. А в тех местах, где евреи презируют запрет нееврейского вина, человеку, заботящемуся

о своей душе, следует запретить себе и нееврейское пиво. А относительно питья кофе (без молока, поскольку с молоком оно, разумеется, запрещено), а также какао и чая у нееврея — хранящий свою душу отдалится от этого. Некоторые же разрешают делать это, если это делается не постоянно, а время от времени; но делать это постоянно запрещено.

13. Из молока, которое надоил нееврей, за которым при этом не наблюдал еврей, нельзя даже сделать сыр; и для того чтобы молоко можно было разрешить, нужно, чтобы еврей присутствовал при дойке с самого ее начала и видел, что дойка производилась в чистый сосуд. И есть обычай не доить в тот сосуд, в который обычно доит нееврей. А если служанки доят коров в доме еврея или в хлеву — если между евреем и местом дойки не стоит дом нееврея и нет основания опасаться, что скотина является нечистой, — молоко разрешено и можно даже разрешать им доить. Но если между евреем и местом дойки стоит дом нееврея, необходимо, чтобы при дойке присутствовал еврей. И даже присутствия несовершеннолетнего или несовершеннолетней, достигших девяти лет, достаточно.

14. Нееврейский сыр запрещен. А если еврей наблюдал за дойкой и за производством сыра, то, если сыр во время производства уже принадлежал еврею, он разрешен; но если во время производства сыр еще принадлежал нееврею, он запрещен.

15. Отношение к нееврейскому сливочному маслу зависит от местного обычая: в некоторых местах не едят нееврейского сливочного масла, а в некоторых местах его едят. И тот, кто приезжает из места, где не едят нееврейского масла, в место, где его едят, хотя и имеет в виду потом вернуться к себе, тем не менее ест это масло вместе со всеми; а приехавшему из места, где едят масло, в место, где его не едят, запрещено его есть. (В последнее время стало известно, что сливочное масло подделывают, добавляя в него свиной жир, поэтому хранящий свою душу отдалится от него.)

Глава 39

ЗАКОН О ТОМ, КТО ХОЧЕТ ПОЕСТЬ ИЛИ ПОПИТЬ ДО ТРАПЕЗЫ

1. Если человек хочет поесть до нетилат ядаим¹ тех кушаний, которые будет есть также и во время трапезы, не важно, такие ли это кушанья, на которые нужно будет произносить благословение во время трапезы, как фрукты, или такие, на которые не нужно благословлять во время трапезы, как приправы к хлебу, крупы или картофель; и также, если он хочет выпить какого-либо напитка (кроме вина) до нетилат ядаим и во время трапезы будет пить этот же напиток, — мнения мудрецов разделились² в вопросе о том, освобождает ли Биркат га-Мазон (Благословение после еды) то, что он съел или выпил до трапезы, от завершающего благословения, как он освобождает съеденное во

время трапезы или же то, что съедено до нетилат ядаим, Биркат га-Мазон не освобождает от завершающего благословения. Поэтому не следует попадать в такую ситуацию, а следует есть и пить эти вещи только перед трапезой, после этого произнести завершающее благословение и тогда уж не есть и не пить этого во время трапезы. Если он не произнес завершающего благословения на эти кушанья перед трапезой, пусть сделает это во время трапезы или даже после Биркат га-Мазон. А если он ел или пил эти вещи также и во время трапезы, пусть, чтобы все сделать правильно, после Биркат га-Мазон съест что-нибудь или выпьет и произнесет завершающее благословение, имея в виду, что оно относится также и к тому, что он ел или пил до нетилат ядаим.

2. Если человек хочет выпить вина до нетилат ядаим³, даже если он не будет пить вина во время трапезы, в любом случае некоторые говорят, что, поскольку вино пьется только для того, чтобы раскрыть внутренности и пробудить аппетит, оно входит в трапезу и освобождается Биркат га-Мазон; а некоторые говорят, что, даже если он пьет вино и во время трапезы, все равно то вино, что выпито перед трапезой, не освобождается Биркат га-Мазон; поэтому следует воздержаться от питья вина до нетилат ядаим⁴, кроме как в случае, когда он выпьет стакан вина и после Биркат га-Мазон, чтобы произнести после него завершающее благословение «...за виноградную лозу...» и освободить тем самым и то вино, что он пил до нетилат ядаим.

Если же он хочет выпить до трапезы водки, не важно, будет ли он пить водку и во время трапезы или не будет, пусть проследит за тем, чтобы выпить до трапезы непременно меньше ке-заит. Если же он выпил ке-заит или больше, попал в ситуацию сомнения, нужно ли произносить завершающее благословение⁵.

3. Если человек хочет перед нетилат ядаим поесть еды, приготовленной из пяти видов злаков (пирожков на меду или с яйцами и т.д.), после которой нужно произносить благословение «...за пищу и средства к существованию...», не важно, будет ли он есть такие блюда во время трапезы или же не будет, эта еда в любом случае освобождается

Биркат га-Мазон от необходимости произносить завершающее благословение (поскольку Биркат га-Мазон может произноситься вместо благословения «...за пищу и средства к существованию...»⁶)⁷, только не следует делать слишком большого перерыва между съеданием этих пирожков и нетилат ядаим. Но если он делает большой перерыв, ему следует сперва произнести завершающее благословение «...за пищу и средства к существованию...» на те пирожки, которые он ел, даже если он собирается есть такие же пирожки во время трапезы.

¹ Если перед ним уже накрыт стол, не следует ему есть до трапезы из-за тою, что он произнесет благословение, которого не должен произносить, — если он ест не для того, чтобы пробудить аппетит.

² Вот мнение МБ: если он должен будет благословить на это кушанье также и во время трапезы, а сейчас имеет в виду освободить себя от этого благословения, он не должен произносить завершающего благословения. Если на это кушанье не нужно благословлять во время трапезы — он должен будет, поев этого кушанья, произнести завершающее благословение. Все вышеизложенное относится только к кушаньям; а относительно напитков (кроме вина) мы сомневаемся, следует ли произносить завершающее благословение; поэтому лучше было бы выпить меньше минимального количества, на которое нужно произносить завершающее благословение.

³ Непосредственно перед трапезой.

⁴ Если же он выпил вина до нетилат ядаим, мнение МБ совпадает с первым из приведенных мнений, по которому вино освобождается Биркат га-Мазон; и правильно было бы, произнося Биркат га-Мазон, иметь в виду, что он относится также к вину. Если же он будет пить вино и во время трапезы, он, несомненно, может выпить вина также и до трапезы, а читая Биркат га-Мазон, пусть имеет в виду, что он относится ко всему выпитому вину.

5. По мнению МБ, водка, а также все, что съедается или выпивается для пробуждения аппетита, если он нарушил и съел до трапезы больше ке-заит, не требует завершающего благословения.

⁶ И пусть имеет в виду, что Биркат га-Мазон относится и к этой еде (а если он будет есть пирожки и во время трапезы и, произнося до нетилат ядаим: «...сотворивший разнообразные виды нищи», имел в виду также и эти пирожки, в этом нет необходимости).

⁷ Сказанное в этом параграфе относится к таким пирожкам, на которые нет необходимости благословлять во время трапезы (как будет разъяснено ниже, глава 43, примечание 3). Если он поел перед нетилат ядаим пирожков, на которые благословляют и во время трапезы — произносит на них и завершающее благословение; только если он поел таких же пирожков и во время трапезы (и имел в виду, что благословение, произнесенное перед нетилат ядаим, относится также и к ним), завершающего благословения не требуется. (Но если во время трапезы он ел пирожки, но такие, на которые не нужно благословлять во время трапезы, он попал в ситуацию сомнения, нужно ли произносить завершающее благословение.)